

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 89 (1971)  
**Heft:** 92

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 22. April 1971.  
Berne, jeudi 22 avril 1971

945

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen.  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang  
89<sup>e</sup> année

N° 92

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre de commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### N° 92 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
C. F. Ferster AG, Baden.  
Ideal Standard AG, Dulliken, Kanton Solothurn.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

République du Dahomey: Régime des importations.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.  
Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

#### Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.-Rh., Appenzell L.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

26. März 1971.

**Renta Aktiengesellschaft für Finanzplanung**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Luegislandstrasse 141, Zürich 12 (bei Dr. Christian Fiechter). Statutendatum: 13.1. und 25.2.1971. Grundkapital: Fr. 100.000, voll liberiert, 1000 Inhaberkarten zu Fr. 100. Zweck: Studium, Schaffung und Vermittlung von Kapitalanlagemöglichkeiten aller Art, insbesondere von Anlageprogrammen mit oder ohne Altersvorsorge. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Mitglieder des VR: Erwin Freiburghaus, von Neuenegg BE, in Worb, Präsident; Dr. Christian Fiechter, von Dürrenroth, in Murgenthal, Vizepräsident, und Dr. Christoph Jexler, von Schaffhausen, in Chardonne, Sekretär, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**7. April 1971. Oelfeuernungs- und Tankanlagen.**  
**Ernst Forster AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Neugasse 136, Zürich 5. Statutendatum: 29.3.1971. Grundkapital: Fr. 100.000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Reinigung, Revision und Erstellung von Oelfeuernungs- und Tankanlagen aller Art sowie Bau und Unterhalt von katholischen Korrosionsschutzanlagen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen; kann insbesondere auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Ernst Forster, von und in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Jean Frei, von Regensdorf, in Zürich, und Hans Ehrbar, von Urnäsch, in Meilen, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**7. April 1971.**  
**Grassico Werbung A.G.**, in Zürich, Schaffhauserstrasse 343, Zürich 11, Aktiengesellschaft. (Neueintragung. Statutendatum: 24.3.1971). Zweck: Werbung, Acquisition, Reklameberatung, Insertionen und Vertretung von Druckereien und Verlagen; kann sich überdies auch an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberiert; 100 Inhaberkarten zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilung an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Mitglieder des VR: Gianni Grassi, von Iseo, in Lugano, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Carlo Grassi, von Iseo, in Lugano, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

**7. April 1971.**  
**Inter-Schrott A.G.**, in Zürich 1, Talstrasse 18 (c/o Dr. Hans Hafner), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26.3.1971. Zweck: Handel mit Ein- und Ausfuhr von Metallen, insbesondere Schrott, Eisen, Stahl, Maschinen, Roh-, Hilfs- und Grundstoffen; kann Liegenschaften erwerben, verwalten, behelmen und verkaufen; kann sich an gleichartigen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberiert; 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Hans Hafner, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

**7. April 1971.**  
**Renag Bau AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Kernstrasse 57, Zürich 4. Statutendatum: 15.3.1971. Grundkapital: Fr. 50.000, worauf Fr. 20.000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Uebernimmt Architektur- oder Generalunternehmeraufträge; verwalte Liegenschaften; beteiligt sich an Ueberbauten oder sonst an Grundstücksgeschäften, handelt mit Immobilien. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR: Fritz Schneider, von Utendorf, in Birmensdorf ZH, mit Einzelunterschrift.

**7. April 1971. Privatdetektiv-, Informationsbüro.**  
**Göntenboth**. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragenen Einzelfirma «Göntenboth», in St. Gallen, Privatdetektiv- und Informationsbüro, Handels-, Industrie- und Privatauskunftei (SHAB Nr. 40 vom 18.2.1971, S. 390). Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch den Firmainhaber, Karl Göntenboth, von und in St. Gallen, sowie mit Einzelprokura durch Alice Göntenboth, von und in St. Gallen, und Urs Schliendorfer, von Ballwil, in St. Gallen, letzterer Geschäftsführer der Zweigniederlassung Zürich. Adresse der Zweigniederlassung: Zentralstrasse 65.

**7. April 1971. Kosmetische Produkte.**  
**Elizabeth Arden GmbH**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 245 vom 20.10.1970, S. 2367). Herstellung von kosmetischen Produkten usw. Die Gesellschafterversammlung vom 2.2.1971 hat die Statuten geändert. Die Elizabeth Arden Sales Corporation, in New York, und Thaddeus Gordon Yates sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Stammeinlagen von Fr. 1.276.000, und Fr. 24.000 sind an die neue einzige Gesellschafterin Elizabeth Arden Sales Corporation, in Indianapolis (Indiana, USA), übergegangen, die damit eine das gesamte Stammkapital ausmachende Stammeinlage von Fr. 1.300.000 besitzt.

**7. April 1971. Elektrische Installationen.**  
**Ernst Neeser**, in Regensdorf, Affolterstrasse 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Neeser, von Schlossrued, AG und Regensdorf, in Regensdorf. Elektrische Installationen.

**7. April 1971.**  
**Direma Diktier- und Rechenmaschinen AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 38 vom 16.2.1971, S. 368). Rolf Rinderknecht, Mitglied des Verwaltungsrates, nun Delegierter desselben; führt neu Einzelunterschrift.

**7. April 1971.**  
**Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 73 vom 29.3.1971, S. 731). Die Prokura von Georges Ladner ist erloschen.

**7. April 1971.**  
**Baugesellschaft Uto A.-G.**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 74 vom 1.4.1970, S. 706). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

**7. April 1971.**  
**Automaten-Operating AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 268 vom 15.11.1966, S. 3609). Verkauf, Betrieb und Unterhalt von Musik- und Unterhaltungsautomaten usw. Neue Adresse: Chalandstrasse 11, in Zürich 9 (eigene Adresse).

**7. April 1971. Textilien.**  
**M. Rubinfeld**, in Zürich (SHAB Nr. 281 vom 30.11.1951, S. 2978). Handel mit Partiewaren und Textildwaren en gros und en détail. Zum Geschäftsbereich gehört nun auch die Beteiligung an anderen Unternehmungen. Neu hat Einzelprokura: Oskar Rubinfeld, von und in Zürich.

**7. April 1971.**  
**Bank Leu AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 50 vom 2.3.1971, S. 490). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Dr. Josef Buschor, von Altstätten SG, in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien; beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzites: Franz Jäger, von und in Zürich.

**7. April 1971.**  
**Dietch und Kuenzi, Fotografen**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 30.1.1968, S. 197). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Einzelfirma «Alfred Dietch, Fotograf», in Zürich, übergegangen.

**7. April 1971.**  
**Alfred Dietch, Fotograf**, in Zürich, Stadelhoferstrasse 28, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alfred Dietch, von Zürich, in Adliswil. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Dietch und Kuenzi, Fotografen», in Zürich übernommen. Barbara Dietch, von Zürich, in Adliswil, ist Einzelprokura erteilt. Betrieb eines Ateliers für die Herstellung von Fotos für Werbung und Public Relation.

**7. April 1971.**  
**Moosburg Immobilien AG**, in Zürich 6, Weinbergstrasse 59, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5.4.1971. Zweck: Erwerb, Verkauf, Ueberbauung und Verwaltung von Immobilien in der Schweiz; kann sich an gleichartigen Gesellschaften in der Schweiz beteiligen; kann alle Finanzoperationen tätigen, welche die Förderung des Gesellschaftszweckes mit sich bringt. Grundkapital: Fr. 550.000, voll liberiert, 550 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Erwin Studer, von Niederried bei Interlaken, in Zollikon, Präsident; Oskar Bär, von Zürich und Affoltern a.A., in Zürich, und Armin Lang, von und in Lindau ZH, alle mit Einzelunterschrift.

**7. April 1971. Nahrungs- und Genussmittel.**  
**Halba A.-G.**, in Wallisellen (SHAB Nr. 217 vom 17.9.1970, S. 2107). Fabrikation und Vertrieb von Nahrungs- und Genussmitteln, usw. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Felix Giuliani, von Zuzgen, in Münchenstein, dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien, ferner ohne Zeichnungsbefugnis: Werner Gnaedinger, von und in Basel; Hans Thull, von Vilters, in Basel, und Hans-Rudolf Müller-Amstutz, von und in Basel.

**7. April 1971.**  
**Sintermetall A.G.**, in Adliswil (SHAB Nr. 152 vom 3.7.1969, S. 1543). Handel mit Rohstoffen und Produkten aller Art usw. Johann Hauser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Otto Enzmann, von und in Luzern.

**7. April 1971.**  
**Busag Clichés Zürich AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 295 vom 16.12.1966, S. 3996). Albert Friedrich Gyax und Hans Fröhlich sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, der Erstgenannte infolge Todes; beide Unterschriften sind erloschen.

**7. April 1971.**  
**Otag Zürich, Ofenbau- und Feuerungstechnik AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 25 vom 31.1.1968, S. 209). Statuten am 2.2.1971 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Bau von Industrieanlagen, insbesondere von wärme- und feuerungstechnischen Anlagen, An- und Verkauf von technischen Einrichtungen und Apparaten, Erwerb, Auswertung und Verkauf von Patenten sowie Erwerb und Erteilung von Lizenzen, kann sich ferner an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben. VR (Verwaltungsrat): nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Werner Sebes aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Franz Hug, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Luzius Hug, von Kilchberg ZH und Bettwiesen TG, in Maur ZH, Anton Reinhart, von Winterthur, in Ossingen, und Dr. Wolfgang Hausheer, von und in Zürich.

**7. April 1971.**  
**Senn-Türen AG**, in Bärenswil (SHAB Nr. 179 vom 3.8.1966, S. 2486). Fabrikation und Handel mit Türen usw. Rudolf Johann Huber, Prokurist, wohnt nun in Hinwil.

**7. April 1971.**  
**Zürich Branch of General Telephone & Electronics International S.A.**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 27 vom 3.2.1970, S. 253), mit Hauptsitz unter der Firma «General Telephone & Electronics International S.A.», in Genf. Die Unterschrift von Jack Greenberg ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Edwin Hurter, von und in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates.

**7. April 1971. Fahrzeuge.**  
**Emil Frey AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 142 vom 22.6.1970, S. 1429). Vertrieb und Fabrikation und Instandstellung von Fahrzeugen usw. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Marbach; seine Prokura erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hugo Decrauzat, von Diesse, in Weinfelden, Werner Eggenberger, von und in Zürich; Ernst Eggimann, von Gondswil, in Zürich; Wilhelm Karrer, von Aesch BL, in Zürich, und Eugen Sinn, von Oberengstringen, in Uster.

**7. April 1971.**  
**Fibag Fahrzeuge und Industriebedarf A.G.**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 152 vom 3.7.1970, S. 1529). Import und Export sowie Grosshandel in Fahrzeugen jeder Art usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ernst Welti, von Zürich, in Kilchberg ZH.

**7. April 1971. Futtermittel.**  
**Erhard Züger-Feusi**, in Hittnau, Oberhittnau, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Erhard Züger-Feusi, von Wangen SZ, in Hittnau. Handel mit Vitamin-Kraftfuttermitteln.

**7. April 1971.**  
**Dominique Dini, Post-Garage**, in Boppelsen, bei der Post, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dominique Dini, von Mendrisio, in Hüttikon. Frieda Dini, von Mendrisio, in Hüttikon, führt Einzelunterschrift. Garage mit Auto-Reparaturwerkstätte.

**7. April 1971. Elektrische Apparate.**  
**EKO Ernst Koller**, in Regensdorf (SHAB Nr. 20 vom 26.1.1971, S. 201). Bau von Elektro-Apparaten und -Maschinen. Diese Firma wird, da nicht eintragungsbefähigt, auf Begehren des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

**7. April 1971.**  
**Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute (Banque des Lettres de Gage d'Etalissements suisses de Crédit hypothécaire) Banca di Obbligazioni fondiarie Istituti ipotecari svizzeri**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 10.6.1968, S. 1229). Unterschrift von Dr. Peter Hug erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Ueli Voegeli, von Zauggried, in Schwerzenbach. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Robert Zellweger, von Schwellbrunn AR, in Zürich.

**7. April 1971.**  
**Utengule-Tea- und Kaffee-Plantagen A.G.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 276 vom 24.11.1967, S. 3881). Nelly Weiss ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Beatrice Weiss, von Stein AG, in Opfikon.

**7. April 1971. Immobilien.**  
**Aktiengesellschaft Hard**, Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 250 vom 26.10.1970, S. 2418). Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Egon Keicher, deutscher Staatsangehöriger, in Illnau.

**7. April 1971.**  
**Vehag A.G. Verwaltungs- und Handelsgesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 142 vom 23.6.1959, S. 1782). Ankauf und Verkauf von Grundstücken und Häusern usw. Neue Adresse: Grüngasse 19 in Zürich 4.

**7. April 1971. Technische Erzeugnisse.**  
**Liescotherm A.G.**, in Schlieren (SHAB Nr. 287 vom 8.12.1969, S. 2817). Fabrikation und Handel mit technischen Erzeugnissen aller Art, speziell wärmetechnischen Apparaten Marke Liescotherm. Karl Mösch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

**7. April 1971. Fahrzeuge.**  
**British Leyland (Schweiz) AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 109 vom 13.5.1970, S. 1099). Import und Export von sowie Handel mit Fahrzeugen aller Art usw. Unterschrift von Dr. Walter Hüni erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Armand Ruch,

von Sumiswald, in Oberenggenen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Walter Oesch, von Oberlangenegg, in Zürich; Harry Kunz von und in Zürich, und Werner Müller, von Sigriswil, in Baden AG.

7. April 1971. Chem. Produkte usw.  
**Société d'Etudes de Chimie et de Thérapie appliquées-Laboratoires de Cosmétologie Yves Rocher, La Gacilly, Succursale de Zürich, in Zürich.** Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Société d'Etudes de Chimie et de Thérapie appliquées-Laboratoires de Cosmétologie Yves Rocher», mit Hauptsitz in La Gacilly (Frankreich), eingetragen im Handelsregister in Vannes, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten der Gesellschaft datieren ursprünglich vom 15. 7. 1959 und sind am 20. 12. 1970 letztmals abgeändert worden. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation, die Präparation, die Konditionierung, den Kauf und den Verkauf, en gros oder en détail, von pharmazeutischen, chemischen, medizinischen, tierärztlichen, diätetischen, Hygiene-Parfümerie- und Schönheitsprodukten sowie Produkten für die Tierernährung. Die Gesellschaft dauert bis zum 14. 7. 2058. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10.000.000, ist voll libertiert und zerfällt in 100.000 Aktien zu Fr. 100. Die Aktien lauten nach Wahl des Aktionärs auf den Namen oder auf den Inhaber. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis zwölf Mitgliedern. Ihm gehören an Yves Rocher, französischer Staatsangehöriger, in Glénaec, Präsident; Danielle Rouault, französische Staatsangehörige, in La Gacilly; Ginette Rocher, französische Staatsangehörige, in La Gacilly, und Marguerite Rocher, französische Staatsangehörige, in La Gacilly. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift beschränkt auf deren Geschäftskreis, vertreten durch Max Watter, von Zurzach, in Zürich. Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 17, Zürich 8 (c/o Treuhandgesellschaft Dr. Krauer und Dr. Altorfer).

7. April 1971. Restaurants.  
**Silberkugel AG Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1971, S. 2).** Führung von Restaurantsbetrieben usw. Statuten am 18. 3. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 5000 neuen Namenaktien zu Fr. 100, ist das Grundkapital von Fr. 1.500.000 auf Fr. 2.000.000, zerfallend in 20.000 Namenaktien zu Fr. 100 erhöht worden. Das Grundkapital ist voll libertiert.

8. April 1971.  
**Spügen Beratungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 2, Genferstrasse 8, c/o Guyerzeller Zurmatt Bank AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 1. 4. 1971.** Zweck: Beratung Dritter in Bezug auf Vermögensanlagen und alle weiteren damit zusammenhängenden Sachfragen sowie Beratung, Mithilfe und Vermittlung bei Finanzgeschäften aller Art; kann sich bei gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen und gleiche oder ähnliche Unternehmungen erwerben oder errichten. Grundkapital: Fr. 52.000, voll libertiert, 80 Inhaberaktien zu Fr. 650. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Winfried Henckel von Donnermark, von und in Baden, Präsident; mit Einzelunterschrift, sowie Hans Ruedi Spillmann, von Solothurn, in Küssnacht, und Dr. Richard Allemann, von Zürich, in Herlirberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

8. April 1971. Elektrische Artikel.  
**«Autronic» P. Krause, in Volketswil, Industriestrasse, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Peter Krause, von König BE, in Zürich 7.** Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Cornelia Krause, von König BE, in Zürich, und Balz Oertli, von Schlieren, in Zürich. Handel mit elektrischen Artikeln.

8. April 1971. Kunststoffartikel.  
**F. J. Liener, in Zürich, Gartenstrasse 10, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Friedrich J. Liener, von Luzern, in Zürich 7.** Henrich Liener, von Luzern, in Zürich, ist Einzelunterschrift erteilt. Fabrikation von und Handel mit Kunststoffartikeln.

8. April 1971. Reisebüro.  
**Alfi-Tours SA, in Zürich 4 (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1970, S. 1573).** Betrieb eines Reisebüros usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 11. März 1971 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

8. April 1971.  
**Bank Leu AG, Filiale Dietikon, in Dietikon (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1971, S. 490).** Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Bank Leu AG» mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Josef Buschor, von Altstätten SG, in Zürich, Vizedirektor.

8. April 1971.  
**Bank Leu AG, Filiale Richterswil, in Richterswil (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1971, S. 313).** Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Bank Leu AG» mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Josef Buschor, von Altstätten SG, in Zürich, Vizedirektor.

8. April 1971.  
**Bank Leu AG, Filiale Bülach, in Bülach (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1971, S. 313).** Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Bank Leu AG» mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Josef Buschor, von Altstätten SG, in Zürich, Vizedirektor.

8. April 1971.  
**Bank Leu AG, Filiale Stäfa, in Stäfa (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1971, S. 368).** Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Bank Leu AG» mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Josef Buschor, von Altstätten SG, in Zürich, Vizedirektor.

8. April 1971.  
**Bank Leu AG, Filiale Uster, in Uster (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1971, S. 368).** Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Bank Leu AG» mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Josef Buschor, von Altstätten SG, in Zürich, Vizedirektor.

8. April 1971.  
**Bank Leu AG, Filiale Volketswil/Schwerzenbach, in Volketswil (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1971, S. 313).** Zweigniederlassung der «Bank Leu AG» mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Josef Buschor, von Altstätten SG, in Zürich, Vizedirektor.

8. April 1971.  
**Bank Leu AG, Filiale Wallisellen, in Wallisellen (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1971, S. 368).** Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Bank Leu AG» mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Josef Buschor, von Altstätten SG, in Zürich, Vizedirektor.

8. April 1971.  
**Filiale Brunbrücke der Bank Leu AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1971, S. 313).** Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Bank Leu AG» mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Josef Buschor, von Altstätten SG, in Zürich, Vizedirektor.

8. April 1971.  
**Filiale Heimplatz der Bank Leu AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1971, S. 367).** Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft

«Bank Leu AG» mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Josef Buschor, von Altstätten SG, in Zürich, Vizedirektor.

8. April 1971.  
**Filiale Limmatstrasse der Bank Leu AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1971, S. 459).** Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Bank Leu AG» mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Josef Buschor, von Altstätten SG, in Zürich, Vizedirektor.

8. April 1971.  
**Filiale Lochergut der Bank Leu AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1971, S. 490).** Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Bank Leu AG» mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Josef Buschor, von Altstätten, SG in Zürich, Vizedirektor.

8. April 1971.  
**Filiale Schwamendingen der Bank Leu AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1971, S. 367).** Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Bank Leu AG» mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Josef Buschor, von Altstätten SG, in Zürich, Vizedirektor.

8. April 1971.  
**Firth-Stahl-Verkaufs-Aktiengesellschaft, Dübendorf (Acier Firth Société Anonyme de Vente, Dübendorf), in Dübendorf (SHAB Nr. 138 vom 7. 5. 1970, S. 1392).** Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Werner Känel, von Barmen BE, in Niederglatt.

8. April 1971. Chemische Produkte.  
**Krebs & Co. A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1969, S. 1909).** Ausarbeitung von Verfahren speziell aus der chemischen, elektrochemischen und elektro-metallurgischen Branche usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Heinrich Stöckler, österreichischer Staatsangehöriger, in Gebenstorf.

8. April 1971.  
**Management Consultancy Corporation Ltd., in Zürich 1 (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1971, S. 583).** Unternehmensberatung betreffend Management usw. Dr. Kurt Staub, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist: Albert Gähwiler, von Kirchberg SG, in Zollikon.

8. April 1971. Beratungen.  
**Steiger Engineering AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1970, S. 1657).** Beratung von Industrie- und Handelsunternehmen auf betriebsingenieurwissenschaftlicher Grundlage usw. Neue Adresse: Mainaustrasse 8, in Zürich 8.

8. April 1971. Vertretung technischer Apparate.  
**Frau D. Widmann, in Illnau (SHAB Nr. 166 vom 18. 7. 1968, S. 1567).** Vertretung von technischen Apparaten. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. April 1971. Haushaltsartikel.  
**F. Rigo, in Zürich (SHAB Nr. 62 vom 14. 3. 1956, S. 680).** Generalvertretung für die ganze Schweiz von Haushaltsartikeln der Firma «Hugo Scholz», in Krufft (Rheinland). Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

8. April 1971. Betriebsberatung.  
**McKinsey & Company, Inc., New York, Zurich Branch, in Zürich 8 (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1968, S. 1681).** Betriebsberatung. Zweigniederlassung der «McKinsey & Company, Inc.» mit Hauptsitz in New York. Gilbert H. Clea aus dem Board of Directors ausgeschieden. C. Lee Walton, Jr., nun in Bronxville (New York, USA), bisher Mitglied des Board of Directors, nun Vorsitzender desselben. Unterschrift von John M. Updegraph, Jr., erloschen. Neu führen Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis dieser Zweigniederlassung: J. McLain Stewart, nun in Zürich, Mitglied des Board of Directors, sowie Quincy Hunsicker, Bürger der USA, in Küssnacht; Thomas Gasser, von Lungern, in Zürich, und Jacques A. Rossier, von Vevey und Rougemont, in Küssnacht. Neue Adresse: Zollikerstrasse 225 in Zürich 8.

8. April 1971. Annoncengeschäft.  
**Erwin Reiss, in Erlenbach (SHAB Nr. 112 vom 16. 5. 1958, S. 1347).** Annoncengeschäft usw. Neu hat Einzelprokura: Katharina Graf, von Grub AR, in Küssnacht.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Bern

7. April 1971. Restaurants.  
**Galaxy AG, in Bern.** Mit Statuten vom 30. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb von Restaurants. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 300.000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 150.000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans F. Meyer, von Niederdorf, in Bern, Präsident; Heinz Rubi, von Grindelwald, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Sekretär; Roland C. Brunner, von Adolboden, in Bern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Seidenweg 17 (bei Hans F. Meyer).

7. April 1971. Buchhandlung.  
**Hans Stauffacher Aktiengesellschaft, in Bern, Buchhandlung (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1970, S. 1430).** Die Mitglieder des Verwaltungsrates Hans Dietrich Joachim Stauffacher, Präsident; Margreth Stauffacher, Vizepräsidentin, und Barbara Stauffacher, Sekretärin, führen nun Kollektivunterschrift zu zweien; ihre Einzelunterschriften sind erloschen. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Christian Stauffacher, von Matt, in Bern.

7. April 1971. Tea-Room.  
**Charlotte Riedo, in Zollikofen, Betrieb des Tea-Rooms «Alba» (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1970, S. 613).** Am 23. März 1971 hat der Konkursrichter von Bern über die Inhaberin den Konkurs eröffnet.

7. April 1971.  
**Frutiger Söhne AG Generalunternehmung Zweigniederlassung Bern, in Bern.** Unter dieser Firma hat die «Frutiger Söhne AG Generalunternehmung», mit Sitz in Thun, die am 21. August 1959 im Handelsregister von Thun eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1971, S. 399), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 1. Januar 1971 in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, Erstellung von Bauwerken aller Art, insbesondere als Generalunternehmerin; technische und finanzielle Beratung in allen Fragen des Bauwesens. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch: Dr. Max Blumenstein, von Niederbipp, in Muri bei Bern, Präsident des Verwaltungsrates; Hans Frutiger, in Thun, Mitglied des Verwaltungsrates; Fritz Frutiger, in Oberhofen am Thunersee, Mitglied des Verwaltungsrates, alle drei von Oberhofen am Thunersee; Ernst Büsser, von Amden, in Thun; Rolf Mühlemann, von Seeburg, in Oberhofen am Thunersee, Prokurist; Fritz Künzi, von Uebeschi, in Thun, Prokurist. Alle zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Effingerstrasse 13 (bei «Frutiger Söhne AG, Zweigniederlassung Bern»).

7. April 1971. Waren aller Art.  
**Maxi AG Bern (Maxi SA Berne) (Maxi Ltd. Berne), in Bern.** Mit Statuten vom 25. Februar/29. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Gesellschaften beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 1.200.000, eingeteilt in 12.000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 4 Mitgliedern. Ihm gehören an: Viktor Kleiner, von Affoltern am Albis, in Bern, Präsident; Max Meili, von Schaffhausen und Volketswil, in Ammerswil, Vizepräsident; Dr. Hans Frey, von Biberstein, in Muri bei Bern; Juan Leuthold, von und in St. Gallen; Dr. Robert Vischer, von und in Basel. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und Louis Rosat, von Château-d'Oex, in Gümliingen, Gemeinde Muri bei Bern, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bubenbergrasse 8 (Büro des Präsidenten).

8. April 1971.  
**Bräcker & Nobs AG, Strassen- & Tiefbauunternehmung, in Bern (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1970, S. 1034).** Erit Nobs, bisher Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates sowie Geschäftsführer, ist nun Delegierter des Verwaltungsrates; er führt weiter Einzelunterschrift. Neuer Geschäftsführer ist Kurt Nobs. Er führt jetzt Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Gerhard Krähenbühl, von Trubschachen, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen.

8. April 1971. Schmirerle usw.  
**Duscol GmbH, in Bern.** Handel mit und Fabrikation von Mineral-schmirerlen und -fetten, chemischen und technischen Erzeugnissen (SHAB Nr. 109 vom 10. 5. 1968, S. 1007). Neues Geschäftsdomizil: Pfaffensteig 4a.

8. April 1971.  
**Scherer AG, elektrische Unternehmungen, in Bern (SHAB Nr. 79 vom 5. 4. 1971, S. 800).** Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweiges ist erteilt worden an: Anton Hobi, von Mels, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen; Paul Hübscher, von Seedorf, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen; Willy Wisler, von Sumiswald, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen; Rudolf Antonietti, von Braggio, in Zollikofen; Thomas Burkhalter, von Seeburg, in Bern; Willy Hofer, von Hasle bei Burgdorf, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen; Werner Kurt, von Roggwil, in Ittigen, Gemeinde Bolligen; Paul Bühlmann, von Eggwil, in Ittigen, Gemeinde Bolligen.

8. April 1971.  
**Linova, Leinen AG Bern (Toiles Linova SA Berne), in Bern.** Fabrikation von und Handel mit Leinen und Halbleinen usw. (SHAB Nr. 167 vom 19. 7. 1968, S. 1579). Die Generalversammlung vom 17. Dezember 1970 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

8. April 1971. Spezereien, Milch.  
**Willy Jäger, in Bern, Spezerei- und Milchhandlung (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1950, S. 1319).** Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

##### Bureau Biel

6. April 1971. Drogen, Chemikalien usw.  
**Fritz Bohler A.G., in Biel.** Betrieb einer Drogerie, Handel mit Drogen, Chemikalien, pharmazeutischen Spezialitäten, Parfümerien, Kosmetika, Farbstoffen und Fabrikation von solchen sowie Beteiligung an Betrieben ähnlicher Art (SHAB Nr. 81 vom 5. 4. 1968, S. 725). In der Generalversammlung vom 6. April 1971 sind die Statuten geändert worden. Das Aktienkapital von Fr. 50.000 wurde auf Fr. 100.000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die übrigen Änderungen betreffen nicht publikationspflichtige Tatsachen. Das Verwaltungsratsmitglied Ursula Kappeler-Bohler wohnt nun in Biel.

##### Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

8. April 1971. Werbeberatung.  
**W. Weishaupt, bisher in Bern, Vertrieb der Montana-Publikationen (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1967, S. 3852).** Die Firma hat den Sitz nach Boltigen verlegt. Inhaber ist Werner Weishaupt, von Appenzell, nun in Boltigen, Schwarzenmatt. Neue Geschäftsnatur: Werbeberatung.

##### Bureau Burgdorf

7. April 1971.  
**Spar- und Leihkasse Koppigen, in Koppigen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1969, S. 1296).** In der Generalversammlung vom 27. März 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 1.000.000 auf Fr. 1.250.000 erhöht durch Ausgabe von 250 Namenaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1.250.000, eingeteilt in 12.500 Namenaktien zu Fr. 100. Es ist voll einbezahlt.

##### Bureau de Courtelary

6. April 1971.  
**Caisse de crédit mutuel de Sonvilier, à Sonvilier, société coopérative (FOSC du 29. 12. 1966, No 305, p. 4144).** Le comité de direction est composé de: Francis Spycher, président (déjà inscrit comme vice-président); Werner Amstutz, secrétaire (inscrit), et Alain Bourquin, de Villers, à Sonvilier, vice-président. Signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Meinhard Friedli, président, ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints.

##### Bureau de Delémont

7. avril 1971.  
**Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit, à Bassecour, société anonyme (FOSC du 4. 10. 1968, No 233, p. 2142).** Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 mars 1971, la société a porté son capital social de fr. 1.500.000 à fr. 2.000.000 par l'émission de 1000 actions nouvelles de fr. 500, au porteur. Les statuts ont été modifiés également sur un autre point non soumis à publication. Le capital social est actuellement de fr. 2.000.000, divisé en 4000 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libéré. René Roueche (jusqu'ici fondé de procuration), devient sous-directeur; Aurèle Joillissat (jusqu'ici fondé de procuration), gérant de la succursale de Porrentruy. Leur procuration est radiée. Sont nommés fondateurs de procuration: André Borruat, de Chevène, à Courgenay, et Maxime Noirjean, de Montfaucon, à Courtelle. Les procurations de Louis Meyer et de Lucien Doyon sont éteintes. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs, du directeur, du sous-directeur, des gérants et fondés de procuration.

8. avril 1971. Génie civil.  
**Laurent Membrez S.A., à Delémont, travaux de construction, génie civil, voies ferrées (FOSC du 22. 5. 1969, No 117, p. 1165).** L'administrateur Laurent Membrez est décédé; sa signature est radiée. Sont nommés administrateurs: Roger Hofschneider, des Ponts-de-Martel, à Genève, président; Ernest Pidoux, de Forel-sur-Laucens et Villars-le-Comte, à Chanéaz, et Pierre Meylan, du Chenit, à Lausanne, qui signent collectivement à deux. Paul Prince est nommé directeur, avec signature individuelle; sa procuration est radiée. La procuration individuelle de Jean Zbinden est éteinte.

## Bureau Interlaken

6. April 1971. Haushaltsartikel, landwirtschaftl. Bedarfsartikel usw. **Hans Rudolf Waldmeier**, in Ringenberg. Inhaber der Firma ist Hans Rudolf Waldmeier, von Möhlin AG, in Ringenberg. Handel mit Versand von Haushalts- und landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln. Vertriebsfilialen. Birkenweg 238.

6. April 1971. **Theodor Haesler**, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, Comestiblehandlung (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1949, S. 726). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroübergangs gelöscht.

7. April 1971. **Warenhäuser**. **Knopf AG Interlaken**, in Interlaken, Betrieb eines Warenhauses (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1970, S. 2505). Wilhelm Perotti, holländischer Staatsangehöriger, in Interlaken, wurde zum Direktor, und Peter Arnold, bisher Prokurist, zum Vizedirektor ernannt. Der Direktor und der Vizedirektor zeichnen kollektiv je zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates. Die Kollektivprokura des Peter Arnold ist demnach erloschen.

## Bureau Laufjen

7. April 1971. **Holz**. **Birs A.G.**, in Liesberg, Betrieb einer Holzindustrie (Verarbeitung, Handel und Transport von Holz) (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1963, S. 398). André Peuteuil, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde als Präsident gewählt: Dr. Willibald Müller, von Liesberg, in Delémont. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

7. April 1971. **Papierfabrik Albert Ziegler Aktiengesellschaft**, in Grellingen (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1970, S. 315). Die Prokura von René Schilling ist erloschen.

## Bureau Laupen

7. April 1971. **Käseereignenschaft Wilerothgen**, in Wilerothgen (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1968, S. 421). Der Präsident Hans Winkelmann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Walter Ruchti, von Rapperswil BE, in Wilerothgen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

7. April 1971. **Ing.-Büro für elektrische Installationen**. **A. Flückiger**, in Laupen. Inhaber der Firma ist Alfred Flückiger, von Auswil BE, in Laupen. Betrieb eines Ingenieurbüros für elektrische Anlagen und Installationen. Moosgärtenweg.

## Bureau de Porrentruy

7. April 1971. **Immeubles**. **S.I. Pagi S.A.**, a Porrentruy, achat, vente, etc. de tous immeubles (FOSC du 12. 6. 1969, No 134, p. 1352). Pierre-Norbert Bosset, jusqu'ici secrétaire général, a été nommé secrétaire du conseil d'administration; Alfred Rost, de Lausanne et La Scheulte, a Lausanne, a été nommé membre du conseil d'administration. Georges Graf, d'Oeschenschach, à Lully s/Morges, jusqu'ici secrétaire, reste membre du conseil d'administration. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de Ernest Parietti, président (inscrit) et de Xavier Gindrat, vice-président (inscrit) et par la signature collective à deux de Pierre-Norbert Bosset, secrétaire (nouveau); Georges Graf, membre (nouveau); Alfred Rost, membre (nouveau); Walter Stocker, sous-directeur (déjà inscrit).

## Bureau Wangen a. d. A.

6. April 1971. **Bank in Langenthal, Filiale Herzogenbuchsee (Banque de Langenthal, Succursale de Herzogenbuchsee)**, in Herzogenbuchsee (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1971, S. 134). Erwin Burkhard ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

8. April 1971. **H. Schneider-Kästli**, in Niederönz, Metzgerei (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1964, S. 859). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

7. April 1971. **Fleisch**. **Gebr. Kauffmann AG**, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut Urkunde und Statuten vom 6. April 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Engros- und Detailhandel mit Fleisch, Fleischprodukten und andern Lebensmitteln, sowie deren Herstellung und Verarbeitung in eigener Regie oder durch Dritte; Beteiligungen; Erwerb, Belastung, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200.000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. April 1971 und Bilanz per 1. Oktober 1970 den bisher von der Kollektivgesellschaft «Gebr. Kauffmann & Co.», in Luzern, geführten Geschäftsbetrieb mit den Aktiven und Passiven, wie sie in der erwähnten Bilanz enthalten sind. Dabei betragen die Aktiven (ohne Immobilien) Fr. 1952.644,73 und die Passiven Fr. 1.832.644,73. Der Aktienüberschuss gleich Uebernahmepreis von Fr. 120.000 wird auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 80.000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates ist Hans Kauffmann; Vizepräsident Kurt Kauffmann und Mitglied Otto Kauffmann, alle von und in Luzern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Balz Dubach, von Ufhusen, in Hergiswil NW. Adresse: Stadthausstrasse 2. Weiteres Verkaufslokal: Kornmarkt 9.

7. April 1971. **Kupferarbeiten**. **Alois Arnold**, in Flumhüli, Gemeinde Littau, Kupferarbeiten, Bilder (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1962, S. 2355). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. April 1971. **Fleischwaren**. **Bell AG**, Zweigniederlassung in Luzern, Fleisch (SHAB Nr. 79 vom 5. 4. 1971, S. 801). mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Peter Miescher ist erloschen.

7. April 1971. **Fleischwaren**. **Gebr. Kauffmann & Co.**, in Luzern, Metzgerei, Fabrikation und Verkauf von Fleischwaren und Konserven usw. (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1966, S. 625). Zufolge künftigen Übergangs des ganzen Geschäftsbetriebes mit Ausnahme der Immobilien an die «Gebr. Kauffmann AG», in Luzern, bezweckt die Kollektivgesellschaft nurehr Liegenschaftsverwaltungen. Das Verkaufslokal Kornmarkt 9 fällt weg.

## Glarus - Glaris - Glarona

7. April 1971. **Finanzierungen usw.** **Financière d'Entreprises A.G. (Financière, d'Entreprises S.A.) (Financial Enterprises Corporation Limited)**, in Glarus. Mit Statuten vom 29. März 1971 besteht unter dieser Firma eine

Aktiengesellschaft. Sie bezweckt in erster Linie die Finanzierung von Industrie-, Handels- und Finanzunternehmungen. Damit im Zusammenhang kann die Gesellschaft kommerzielle und finanzielle Transaktionen für eigene Rechnung und für Rechnung Dritter durchführen, sowie die Verwaltung, den Kauf und den Verkauf von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es sind dies: Dr. Jacques Glarner, von und in Glarus, als Präsident, und Edwin Hollenstein, von Mosnang SG, in Zürich, als Mitglied; sie zeichnen einzeln. Geschäftsdomizil: Dr. jur. Jacques Glarner, Rechtsanwalt, Burgstrasse 24.

## Zug - Zoug - Zugo

30. März 1971. **Care Car Rental System G.m.b.H.**, in Zug, Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Uebertragung von Patenten, Lizenzen usw. (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1971, S. 214). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 22. März 1971 wurde das Stammkapital von Fr. 250.000 auf Fr. 600.000 erhöht durch Heraussetzung der Stammeinlage der Care Lizenz AG, Zug, von Fr. 230.000 auf Fr. 580.000. Fr. 210.000 vom Erhöhungsbetrag wurden durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

7. April 1971. **Instrumentum AG**, in Zug, Herstellung und Vertrieb von Artikeln der Metall- und Kunststoffbranche usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1971, S. 223). Egizio Bonetti, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

7. April 1971. **ACM Consulting & Marketing AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beratung von natürlichen und juristischen Personen in finanziellen, kommerziellen und betriebswirtschaftlichen Belangen; Verwaltung, Vermittlung und Anlage von eigenen und fremden Vermögenswerten; Beratung und Vermittlung von Arbeitskräften. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hermann Klausner, von Flums SG, in Unterägeri. Domizil: Alpenstrasse 4 (bei Treuhand AG Zug).

7. April 1971. **Fribag Industrie-Beratung AG**, in Zug, Beratung in Investitions- und Finanzangelegenheiten im In- und Ausland, insbesondere der Industrie usw. (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1969, S. 1955). Neues Domizil: Rosenbergrweg 4 (bei Dr. E. Kusch).

7. April 1971. **Lebensmittel**. **Comprave AG**, in Zug Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Errichtung, Uebernahme und Führung von Kettenläden, die Konsumgüter und Genussmittel verkaufen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen kommerziellen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Giorgio Huhn, von Castano, in Pazzallo TI. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Dr. A. Planzer).

7. April 1971. **Pelkert Bau AG**, in Zug, Uebernahme, Durchführung und Projektierung von Hoch- und Tiebauarbeiten usw. (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1970, S. 1394). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an: Jürg Dübendorfer, von Bassersdorf, in Baar.

7. April 1971. **Grundstücke usw.** **Munaida AG**, in Oberägeri. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Grundstücken im In- und Ausland, Verwaltung von Vermögen, insbesondere von Grundstücken sowie Vermögensberatung, insbesondere Anlageberatung. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihn gehören an: Guido Buchmann, von Oberägeri, in Zürich, Präsident, und Jürg Lerch, von Bonaduz GR, in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Haus Jolimont (bei Guido Buchmann).

7. April 1971. **Arcadia Verlag AG**, in Zug, Betätigung in jeder Form auf dem Gebiete des Verlagswesens im In- und Ausland, usw. (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1966, S. 1886). Walter F. Blücher und Alfred Häcki sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Walter F. Blücher ist erloschen. Alfred Häcki war nicht zeichnungsberechtigt. Hans Rudolf Abt, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat. Er zeichnet weiterhin einzeln.

7. April 1971. **Fisons Holding AG**, in Zug, Erwerb und dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1970, S. 1548). Hans Jacob Kahn, Brian Maxwell King, Ronald Arthur Cecil Lewis, Dr. Adolf Eugen Kammerer und Bruno Knecht sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: George Vernon Kennedy Burton, englischer Staatsangehöriger, in London. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. David Stuart Ennals, Direktor, wurde zum Sekretär des Verwaltungsrates gewählt, ohne jedoch diesem anzugehören. Er zeichnet weiterhin einzeln.

7. April 1971. **J. Klausner, Treuhand- und Revisionsbureau**, in Zug, Treuhandfunktionen usw. (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1955, S. 1927). Diese Firma wird infolge Geschäftsbüroübergangs gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend benannten Firma «Klausura Treuhandgesellschaft AG», in Zug, übernommen.

7. April 1971. **Klausura Treuhandgesellschaft AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung aller Geschäfte, die in das Treuhand- und Revisionsfach fallen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften im In- und Ausland erwerben und veräussern. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. März 1971 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «J. Klausner, Treuhand- und Revisionsbureau», Zug, laut Uebergebepbilanz per 31. Dezember 1970, wonach die Aktiven Fr. 69.481,25 und die Passiven Fr. 550,65 betragen, so dass sich ein Aktienüberschuss von Fr. 68.930,60 ergibt. Vom Uebernahmepreis von Fr. 68.930,60 sind Fr. 50.000 auf das Aktienkapital angerechnet worden. Der Restbetrag von Fr. 18.930,60 wird dem Sacheinleger gutgeschrieben. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «J. Klausner, Treuhand- und Revisionsbureau», rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1971, ein. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mittei-

lungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihn gehören mit Einzelunterschrift an: Lic. jur. Jürg Klausner, von Ebnet SG, in Uitikon, Präsident, und Jakob Klausner, von Ebnet SG, in Zug, Delegierter und Geschäftsführer. Domizil: Baarerstrasse 71 (eigene Büros).

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

6. April 1971. **Syndicat d'élevage de Montbovon**, a Montbovon, société coopérative (FOSC du 12. 7. 1963, No 160, p. 2045). Le comité est composé de: Georges Pernet, de et à Montbovon, président (inscrit comme membre); Louis Grangier, de et à Montbovon, vice-président (nouveau); Maurice Grangier, secrétaire (inscrit). Pierre Descollayes a démissionné; sa signature est radiée. Aloys Jolliet est décédé; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

## Bureau de Fribourg

7. April 1971. **Société d'agriculture d'Ependes**, a Ependes (FOSC du 23. 5. 1949, No 119, p. 1384). Henri Clément, président; Constant Schorderet, vice-président, et Casmir Kolly, secrétaire, ont démissionné. Leurs signatures sont radiées. Ont été nommés: Jean Perler, de et à Sènes, président; Fernand Cotting, de St-Ours, à Ependes, vice-président, et Raymond Sottas, de Charmey, à Ferpicloz, secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec le secrétaire.

7. April 1971. **Participations**. **Partholthri S.A.**, a Fribourg, participations, etc. (FOSC du 30. 4. 1965, No 99, p. 1351). L'administrateur unique Julien Fiorina a démissionné; sa signature est radiée. A été nommé administrateur unique avec signature individuelle Armand Golay, du Lieu et Chenit, à Lausanne. Nouvelle adresse: 44, Avenue Général-Guisan, chez Jacques Seydoux.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Bureau Olten-Göten

6. April 1971. **Druckarbeiten, Papierwaren**. **Schenker & Cie. A.-G. Däniken**, in Däniken. Druckarbeiten, Papierwaren (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1967, S. 3607). An der Generalversammlung vom 17. August 1970 wurden die Statuten revidiert. Verwaltungsrat: ein bis sieben Mitglieder. Eine weitere Statutenänderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache. Präsident Walter Daenzer, infolge Rücktritts, und Hans Schenker, infolge Todes, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Gregor Schech, von Egnach, in Zug, Präsident, und Dr. Georg Schaufelberger, von Zürich, in Würenlos; sie führen je Kollektivunterschrift mit dem bisher nicht zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates Stefan Holzer, von und in Zürich. Ohne Zeichnungsbechtigung wurde Thomas Holzer, von und in Zürich, in den Verwaltungsrat gewählt.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

6. April 1971. **Rolladenfabrik**. **Griesser AG**, Zweigniederlassung in Basel, Rolladenfabrik (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1969, S. 2839). mit Hauptsitz in Aadorf. Zum Generaldirektor mit Unterschrift zu zweien wurde ernannt: Dr. Alain Catalan, von Genf, in Frauenfeld.

6. April 1971. **Café**. **Frau Häner-Weissenbach**, in Basel, Café (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1971, S. 427). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs des Geschäfts erloschen.

6. April 1971. **Feinmechanik usw.** **Adolf Kühner AG**, in Basel, Feinmechanik usw. (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1966, S. 639). Einzelprokura wurde erteilt an Frey Pfäfer, von Schaffhausen, in Basel. Neues Domizil: Angensteinstrasse 46.

6. April 1971. **Chemisch-technische Produkte usw.** **G. Grisard AG**, in Basel, chemisch-technische Produkte usw. (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1970, S. 1979). Die Prokura von Hans Wagner ist erloschen.

6. April 1971. **Waren aller Art**. **Cimex AG**, in Basel, Waren aller Art (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1968, S. 306). Der Verwaltungsrat Werner Nordemann sowie der Prokurist Werner Müller, nun in Benken BL, zeichnen nun einzeln.

6. April 1971. **Schmuckgegenstände usw.** **Leder Brothers Ltd**, in Basel, Schmuckgegenstände usw. (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1970, S. 1796). Der einzige Verwaltungsrat, Marcel Leder, wohnt nun in Basel.

6. April 1971. **Liegenschaften**. **Aargauerhof AG**, in Basel, Liegenschaften (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1970, S. 1567). Aus dem Verwaltungsrat ist Hans Merker ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie die Prokura von Emil Schmid sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Peter Merker, von Baden, in Uitikon Waldegg, als Vizepräsident, und Dr. Gerold Fehr, von Zürich und Rüdlingen SH, in Zollikon. Sie zeichnen zu zweien. Prokura zu zweien wurde erteilt an Peter Begert, von Ergis, in Zürich.

6. April 1971. **Grünstadt-Keramik Basel AG**, in Basel (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1971, S. 147). Der einzige Verwaltungsrat, Dr. Rudolf Rieder, ist zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt: Karl Kaufmann, von Basel und Günsberg, in Birsfelden. Er führt Einzelunterschrift.

6. April 1971. **Binnenschiffahrt, Transport flüssiger Brennstoffe usw.** **Bragtank AG**, in Basel, Binnenschiffahrt, Transport flüssiger Brennstoffe usw. (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1970, S. 2871). In der Generalversammlung vom 30. März 1971 wurden die Statuten geändert. Die Änderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

6. April 1971. **Versicherungsmaklerfirma usw.** **H. G. Poland SA Bâle**, in Basel, Versicherungsmaklerfirma usw. (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1969, S. 2062). Aus dem Verwaltungsrat sind Kenneth Gordon Poland, Präsident, infolge Todes, und Peter Greger Stachelin infolge Demission ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: John Michael Poland, britischer Staatsangehöriger, in Hazlemere (Surrey, GB), als Präsident, und Dr. Max Ott, von Felben und Bern, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Das Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Fritz Hofstetter wohnt nun in Basel.

6. April 1971. **Wohngenossenschaft Haslerain**, in Riehen (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1969, S. 506). Aus der Verwaltung sind Wilhelm Löliger und Anna Pauline Scherrer-Degen ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In die Verwaltung wurde als Sekretär gewählt: René Schmid, von und in Riehen. Er zeichnet zu zweien. Das Verwaltungsmittglied Friedrich Zeller ist Vizepräsident, das Verwaltungsmittglied Hans Stauffenegger ist Kassier. Beide zeichnen weiterhin zu zweien. Neues Domizil: Grienbodweg 24 (bei René Schmid).

6. April 1971. **Papeterie usw.** **R. Schmid**, in Basel, Papeterie usw. (SHAB Nr. 119 vom 27. 5. 1964, S. 1652). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die Kommanditgesellschaft «Papeterie Schmid & Co.», in Basel, erloschen.

6. April 1971.  
**Papeterie Schmid & Co.**, in Basel. Rolf Schmid-Schenk, von und in Basel, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Gustav Adolf Schmid, von und in Basel, als Kommanditist mit Fr. 6000, sind unter obiger Firma, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 6. April 1971 begonnen hat. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «R. Schmid», in Basel, Papeterie; Handel mit Mal- und Zeichenartikeln, Leonhardstrasse 2.

6. April 1971. Finanzgeschäfte usw.  
**Paurnag AG**, in Basel, Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1970, S. 2871). In der Generalversammlung vom 31. März 1971 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert.

**Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna**  
 Nachtrag.

**Schneider & Co., Sanitär und Spenglerei**, in Pratteln (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1971, S. 194). Die Kollektivgesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Wilhelm Schneider-Dills», in Pratteln, übernommen.

Berichtigung.  
 Kurt Salthe, in Oberwil BL (SHAB Nr. 89 vom 19. 4. 1971, Seite 911). Richtiger Wortlaut der Firma: Kurt Salathé.

**Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzelo est.**

5. April 1971.  
**Güttlinger, A.G. für elektronische Rechengeräte**, in Teufen (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1970, S. 1138). Kollektivvertrag zu zweien wurde erteilt an Vizedirektor Jürg O. Pfenniger, von Bäretswil, in St. Gallen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Heinz Lerch, von Horgen, in Speicher.

**Appenzel I.-Rh. - Appenzel Rh. int. - Appenzelo int.**

6. April 1971. Technische Artikel.  
**Litex Neon AG**, in Appenzel, Fabrikation von und Handel mit technischen Artikeln jeder Art usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1971, S. 272). Paul Frischknecht ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

**St. Gallen - St. Gall - San Gallo**

7. April 1971.  
**Aktiengesellschaft für Erdgas (Société Anonyme pour le Gaz naturel) (Società anonima per il gas naturale)**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 7. April 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Versorgung der Schweiz mit Erdgas. Die Gesellschaft ist insbesondere befugt, im In- und Ausland Erdgas zu beschaffen, zu transportieren und zu veräußern, sowie Produktions-, Förder-, Speicher-, Transport- und Verteileranlagen zu errichten, zu erwerben und zu betreiben. Die Gesellschaft kann sich ferner an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen und kann Grundeigentum erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 6000 000, eingeteilt in 6000 Namenaktien zu Fr. 1000, welches mit Fr. 3 000 000 einbezahlt ist. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat sieben bis elf Mitglieder: Walter Thomann, von und in Zürich, Präsident; Dr. Walter Hunzinger, von und in Basel, Vizepräsident; Eric Girdis, von Valangin NE, in Clarens-Montreux VD, Vizepräsident; Dr. Jean-Pierre Lauper, von Seedorf BE, in Zollikon ZH, Delegierter; Georges-André Chevallaz, von Montherod VD, in Lausanne VD; Raoul Kohler, von Elay BE, in Biel; Werner Pillemeier, von und in St. Gallen, und Karl Saner, von Büssersach SO, in Birmensdorf ZH; alle führen Kollektivvertrag zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Max Felber, von Oberdorf BL und Zürich, in Zürich, Rechtsdomizil: St. Leonhardsstrasse 15, bei Technische Betriebe der Stadt St. Gallen. Geschäftsdomizil: Verband Schweizerischer Gaswerke, in Zürich, Grütlstrasse 44.

**Graubünden - Grisons - Grigioni**

7. April 1971. Vorhänge, Bodenbeläge.  
**Stiefenhofer & Co. Casa Romana, Laax**, in Laax. Heinrich Stiefenhofer, von Disentis/Mustér, in Ilanz; Luis Pally, von Medel/Lucmagn, in Chur, und Georg J. Schaniel, von Tinizong, in Sagogn, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1971 ihren Anfang nahm. An- und Verkauf sowie Anfertigung von Vorhängen, Lieferung und Verlegen von Bodenbelägen. Casa Romana.

7. April 1971. Coiffeurgeschäfte.  
**Lilly Cottati**, in Chur, Herren- und Damensalon (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1969, S. 1250). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRV), wird die Firma gelöscht.

7. April 1971. Beteiligungen.  
**Inter-Rest AG**, in St. Moritz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Restaurants-, Hotel- und Finanzunternehmen aller Art, einschliesslich Beteiligungsgesellschaften, sowie sämtliche Handels- und Rechtsgeschäfte im In- und Ausland; Erwerb, Kauf und Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft übt im Kanton Graubünden keine geschäftliche Tätigkeit aus und besitzt im Kanton weder Liegenschaften noch Rechte an solchen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die voll liberiert sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Heinrich Stahel, von Zell ZH, in St. Moritz. Domizil: c/o Hotel Treuhand AG, Haus Westend.

7. April 1971.  
**Bergbahnen Disentis AG**, in Disentis (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1971, S. 585). Dr. Fritz Wick ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat ist Peter Durgali, von Disentis und Truns, in Zürich. Die Unterschrift führen Präsident und Vizepräsident kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

7. April 1971. Immobilien, Verwaltungen usw.  
**Teuri AG**, in St. Moritz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Hotels- und Fabrikationsunternehmungen aller Art, sowie sämtliche Handels- und Rechtsgeschäfte im In- und Ausland, Erwerb, Kauf und Verwaltung von Liegenschaften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Heinrich Stahel, von Zell ZH, in St. Moritz, als Präsident; Georg Trepp, von Splügen, in Hurdun, und Egidio Trepp, von Splügen, in Hurdun. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Hotel-Treuhand AG, Haus Westend.

**Aargau - Argovie - Argovia**

7. April 1971. Holzwohlfabrikation.  
**Heinrich Frey's Erben**, in Schöffland, Holzwohlfabrikation, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1963, S. 953). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Nachdem die Liquidation vollständig durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

7. April 1971.  
**Elektro-Bau A.G. Aarburg**, in Aarburg, Fabrikation von und Handel mit Anlagen, Apparaten und Artikeln aller Art, insbesondere der Elektrobranche (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1969, S. 507). Neue Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 62 (Handelshof).

7. April 1971. Vertretungen, Waren aller Art.  
**ADAR A.G. (ADAR S.A.) (ADAR Ltd.)**, in Reinach, Hauptstrasse 59. Neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten und der Gründungsurkunde: 26. März 1971. Zweck: Übernahme von Vertretungen und Handel mit Waren aller Art auf eigene Rechnung oder auf Kommissionsbasis. Sie kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen und kann andere Unternehmungen sowie Grundstücke und Immobilien erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll einbezahlt und eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident und Direktor: Paul Wiedmer-Homan, von Trubschachen BE, in Sumiswald-Wasen BE; Vizepräsidenten: Hans Jörg Weber-Stappelen, von und in Menziken; Vizepräsidenten: Arthur Weber-Hirt, von Egliswil AG, in Zetzwil AG, und Rolf Dätwyler, von Staffelbach AG, in Cham ZG. Sie alle zeichnen kollektiv zu zweien. Ferner wurden Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Heinrich Hug-Schärer, von Schlieren ZH, in Menziken, und Hans Walsler, von Allstätten SG, in Reinach AG.

**Thurgau - Thurgovie - Turgovia**

7. April 1971.  
**Meyerhans & Cie. A.G., Mühle Weinfelden**, in Weinfelden, Hargrüss- und Weidweiznmüllerei, Import von und Handel mit Getreide und Futtermitteln (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1971, S. 160). Gemäss Generalversammlung (SHAB vom 3. April 1971) wurde die Firma geändert in Meyerhans & Cie. AG Mühlen Weinfelden und das Grundkapital von Fr. 1 800 000 auf Fr. 2 400 000 erhöht durch Ausgabe von 600 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist nun in 2400 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

7. April 1971.  
**Maschinen-Handel A.G. (S.A. pour le commerce de machines)**, in Romanshorn (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1963, S. 1885). Das Verwaltungsratsmitglied Albert Nikiewiczski wohnt nun in Zollikon.

7. April 1971. Stanz- und Pressartikel.  
**Pressa Aktiengesellschaft**, in Kesswil, Fabrikation von Stanz- und Pressartikeln (SHAB Nr. 173 vom 26. 7. 1968, S. 1637). An Hedwig Müller, von Klarsreutli, in Romanshorn, und Anton Welti, von Bern, in Amriswil, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

7. April 1971.  
**Max Germann AG Herren- und Knabenbekleidung**, in Frauenfeld (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1969, S. 158). Max Germann und Johanna Germann-Maurer sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde Anita Scherrer, von Nesslau, in Frauenfeld, als Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt.

7. April 1971. Autotransporte.  
**Alfred Seiler**, in Frauenfeld, Autotransporte. Kies- und Sandlieferung, Taxi (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1963, S. 3310). Jetzige Geschäftsadresse: Zürcherstrasse 377.

7. April 1971. Werkzeuge und Maschinen.  
**Ernst Haus**, in Frauenfeld, Handel mit sowie Vertretungen von Werkzeugen und Maschinen. (SHAB Nr. 251 vom 25. 10. 1956, S. 2703). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Nachfolgefirma «Frau L. Haus», in Frauenfeld, übernommen.

7. April 1971. Maschinen und Werkzeuge.  
**Frau L. Haus**, in Frauenfeld. Firmeninhaber ist Lilly Haus-Lüsscher, von Frauenfeld und Böttingen AG, in Frauenfeld. Sie übernimmt die Aktiven und Passiven der Firma «Ernst Haus», in Frauenfeld. Einzelprokura ist erteilt an Kurt Fischer, von Mörken-Wildegg, in Trasadingen. Handel mit Maschinen und Werkzeugen. Birkenweg 7.

7. April 1971. Sägerei, Schreinererei.  
**Walter Baumann**, in Braunau. Firmeninhaber ist Walter Baumann, von Grindelwald, in Braunau. Sägerei, Zimmererei.

7. April 1971. Restaurant, Metzgerei.  
**E. Zimmermann**, in Braunau. Firmeninhaber ist Emil Zimmermann, von Ebnat SG, in Braunau. Restaurant und Metzgerei zum Ochsen.

7. April 1971. Schweinemästerei.  
**Paul Weber**, in Bänikon-Griesenberg. Firmeninhaber ist Paul Weber, von Gächlingen SH, in Bänikon-Griesenberg. Schweinemästerei. Hauptstrasse.

7. April 1971. Schokoladespezialitäten.  
**Bürgi Spezialitäten**, in Pflyn. Firmeninhaber ist Albert Bürgi, von Gachnang, in Pflyn. Einzelprokura ist erteilt an Erica Herzog, von Homburg, in Frauenfeld. Fabrikation von Schokoladespezialitäten. Steckbornerstrasse.

7. April 1971. Campingplatz.  
**Hans Meier**, in Eschenz. Firmeninhaber ist Hans Meier, von Schiers, in Eschenz. Führung eines Campingplatzes. Hüttenberg.

7. April 1971. Restaurant.  
**Frau Elfriede Senn**, in Islikon. Firmeninhaber ist Elfriede Senn-Wimmer, von Buchs SG, in Islikon. Dem Ehemann Christian Senn, von Buchs, in Islikon, der die Zustimmung zur Geschäftsführung erteilt hat, ist Einzelprokura erteilt. Betrieb des Hotel-Restaurants Anker. Zürcherstrasse.

**Tessin - Tessin - Ticino**

**Ufficio di Faido**

7. April 1971. Ristorante.  
**Bruno Croce**, in Ambrì di Quinto. Titolare di tale ditta individuale è Bruno Croce, da ed in Ambrì di Quinto. Gerenza di un ristorante in Ambrì di Quinto.

7. April 1971. Caffè.  
**Ebe Gobbi**, in Piotta di Quinto. Titolare di tale ditta individuale è Ebe Gobbi, da ed in Piotta di Quinto. Gerenza di un caffè in Piotta.

**Ufficio di Lugano**

5. April 1971. Immobilien, ecc.  
**Uliveto**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 2. aprile 1971. Scopo: l'acquisto, la vendita e la gestione di beni immobili. La società non eserciterà alcuna attività nel cantone Ticino ad eccezione di quanto strettamente necessario per la sua amministrazione. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti; se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o cinque membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Pierfranco Riva, da Lugano, in Paradiso. Recapito: via Pretorio 7, c/o l'amministratore unico.

6. April 1971. Partecipazione, ecc.  
**Lucifus S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 2. aprile 1971. Scopo: la partecipazione al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie, sia svizzere che estere; la società potrà inoltre compiere operazioni similari; amministrare titoli e valori, acquistare, vendere, permutare ed amministrare immobili. La società non svolge attività in Svizzera. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Fiorenzo Perucchi, da Stabio, in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, presso studio legale Perucchi-Colombo-Baggi.

6. April 1971.  
**Società Immobiliare Quadrifoglio S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 2. aprile 1971. Scopo: la compravendita di immobili, la loro gestione ed amministrazione. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Mario Giacomini, da Russo, in Pazzallo. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, presso studio legale Perucchi-Colombo-Baggi.

6. April 1971. Immobili, partecipazioni, ecc.  
**Titania S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 5. aprile 1971. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e la locazione nonché la gestione di beni immobili; la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti; se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Forte 2, presso Gisafid S.A.

7. April 1971. Immobili, partecipazioni.  
**Teand S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 5. aprile 1971. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e la gestione di beni immobili nonché la partecipazione finanziaria ad altre società nazionali ed estere, in particolare l'acquisto di quote sociali e titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni e patrimoni. La società potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura, non esercitando per contro alcuna attività nel cantone Ticino ad eccezione di quanto strettamente necessario alla sua amministrazione. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Aldo Crivelli, da Ponte Tresa, in Lugano. Recapito: Viale Francini 15, c/o studio De Pietri-Martinola-Crivelli.

6. April 1971. Immobili.  
**Zoeco S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 2. aprile 1971. Scopo: la compravendita di immobili, la loro gestione ed amministrazione. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Fiorenzo Perucchi, da Stabio, in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, presso studio legale Perucchi-Colombo-Baggi.

6. April 1971. Operazioni fiduciarie, immobili.  
**Tremar S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 5. aprile 1971. Scopo: della società è l'esercizio di tutte le operazioni di carattere fiduciario in Svizzera e all'estero; l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società; l'acquisto e la vendita di beni immobili per quanto trovatisi all'estero. La società può partecipare a imprese similari e a società industriali e immobiliari trovatisi all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino; le prime solo in quanto la legge lo esiga; Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata: Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Luciano Cattaneo, da Bironico, in Castagnola. Recapito: Viale St. Francini 30, presso Avv. Luciano Cattaneo.

7. April 1971. Genio civile, ecc.  
**Pikedit S.A.**, in Lugano. L'esercizio di ogni lavoro del genio civile, ecc. (FUSC del 29. 9. 1970, N° 227, p. 2200). Giuliano Santini, deceduto, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Anna Giorgetti, da Montagnola, in Agno.

7. April 1971. Fiorista, ecc.  
**Alfredo Passera**, in Lugano. Fiorista (FUSC del 10. 2. 1949, N° 34, p. 404). La ditta viene cancellata perché non è più tenuta all'iscrizione, ad istanza del titolare.

7. April 1971. Imprese, ecc.  
**Sagra S.A.**, in Genolino, la costruzione di imprese industriali, ecc. (FUSC del 6. 1. 1969, N° 3, p. 20). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato dal pretore della Giurisdizione di Lugano-Distretto con decreto del 22 marzo 1971.

7. April 1971.  
**Filatura HEC S.A.**, in Caslano (FUSC del 24. 12. 1970, N° 301, p. 2927). La firma di Stefan Auerbach, già procuratore, è estinta.

7. April 1971.  
**Servizio pulizia immobili Lugano S.A.**, in Lugano (FUSC del 9. 4. 1969, N° 81, p. 769). Carlo Biancardi, da ed in Lugano, è stato nominato direttore con firma individuale.

7. April 1971. Utensili, ecc.  
**Schlup René**, a Paradiso. Titolare: René Schlup, da Lengnau BE, a Paradiso. Fernanda Schlup n. Rima, da Lengnau BE, a Paradiso, è procuratrice con firma individuale. Vendita e rappresentanza di utensili elettrici e officina meccanica di riparazioni. Via Bosia 7.

7. April 1971. Immobili, ecc.  
**Lucino S.A.**, precedentemente a Brezzano, l'acquisto, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 16. 10. 1969, N° 242, p. 2385). Con verbale notarile dell'assemblea generale del 15 marzo 1971 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Lugano. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Cesare De Bernardis, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Franco Felder, da Lugano e Willisau-Land, in Lugano. Recapito: Via Pretorio 7, presso l'amministratore unico.

7. April 1971. Costruzioni, ecc.  
**Aedilia S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 26 marzo 1971. Scopo: l'esercizio di un'impresa di costruzioni, l'esecuzione di lavori edili in genere, di sottostuttura, di soprastruttura e del genio civile; lo studio di progetti e la direzione di lavori; la compra, la vendita, l'amministrazione di beni immobili e mobili; la partecipazione ad imprese commerciali, industriali o finanziarie, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni commerciali e finanziarie. Capitale: fr. 100 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giovanni Renggli, da Werthenstein GR, in Sureggio di Lugaggia. Recapito: via Vegezzi 1, c/o avv. Gastone Probst.

7. April 1971. Articoli per bambino, ecc.  
**Adina di Giacomo e Channa Neumann**, in Lugano. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con inizio il 15 aprile 1971 una società in nome collettivo tra Giacomo Neumann e moglie Channa n. Pazy, ambedue da Cureggia, in Lugano. Commercio di articoli per bambini e per prebambini. Via Bossi 4.

7. April 1971. Partecipazioni, ecc.  
**Aleco A.G.**, in Lugano, l'acquisto di partecipazioni, ecc. (FUSC del 4. 1. 1967, N° 2, p. 14). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede sociale a Roveredo GR (FUSC del 12. 3. 1971, N° 59, p. 583).

7 aprile 1971.

**Gemosa A.G. Gesellschaft für die Verwaltung von Mobilien-Werten**, in Lugano o. l'amministrazione di valori mobiliari, ecc. (FUSC del 11.3.1971, No 58, p. 575. Il capitale sociale di fr. 500 000 è ora interamente liberato.

7 aprile 1971. Partecipazione, ecc.

**Lauros A.G.**, in Lugano o. la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 19.2.1969, No 41, p. 390). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede sociale a Zugo (FUSC del 1.2.1971, No 25, p. 249).

7 aprile 1971. Immobili, ecc.

**Arsic S.A.**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 6 aprile 1971. Scopo: la compra-vendita, progettazione, costruzione, gestione di beni immobili, compresi condomini, la partecipazione ad altre società aventi scopo analogo. In particolare, la società si propone l'acquisto del mappale 871 in territorio del comune di Brè, avente la superficie di mq. 1641, al prezzo di fr. 180 510. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Renzo Rezzonico, da ed in Lugano. Recapito: Piazza Dante 8, presso avv. Dr. Renzo Rezzonico.

6 aprile 1971. Immobili, partecipazioni, ecc.

**Etzarfinanz S.A.**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 5 aprile 1971. Scopo: l'acquisto e la vendita, la costruzione e l'amministrazione di beni immobili; la partecipazione e la gestione di società immobiliari, commerciali, industriali, finanziarie; l'assunzione di incarichi fiduciari; la compra, la vendita, l'amministrazione di titoli; la promozione di attività turistiche ed ogni operazione per l'impiego del suo patrimonio. La società può svolgere la sua attività sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino; le prime solo in quanto la legge lo esige. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti se noti per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Marco Gambazzi, da Novaggio, in Lugano. Recapito: Via Ginevra 4, presso amministratore unico.

7 aprile 1971.

**Studio Fiduciario Immobiliare S.A.**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 6 aprile 1971. Scopo: compra, vendita e gestione di immobili, la partecipazione ad altre società immobiliari, finanziarie, industriali e commerciali; l'assunzione di incarichi di amministrazione e mandati di vendita nonché qualsiasi operazione fiduciaria, commerciale e finanziaria. L'attività sociale si potrà svolgere in Svizzera e all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno a 5 membri, attualmente: Dr. Sergio Zorzi, da Chironico, in Bellinzona, presidente; Ivo Molteni, da Lugano, in Castagnola, vice-presidente. Firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione. Recapito: Viale St. Francini 10a, c/o rag. Ivo Molteni.

## Distretto di Mendrisio

2 aprile 1971.

**Jos. I. Leinkauf Chiasso Transport Actiengesellschaft (Jos. I. Leinkauf Chiasso Società Anonima di Trasporti)**, in Chiasso, commercio di spedizioni, commissioni ed operazioni inerenti, società anonima (FUSC del 23.7.1969, No 169, p. 1719). Con decisione assembleare del 26 marzo 1971 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa non sussisterà più che per la sua liquidazione che verrà fatta sotto la ragione sociale Jos. I. Leinkauf Chiasso Transport Actiengesellschaft in liquidazione. A liquidatore è stato nominato Giorgio Bernasconi, già presidente, con firma individuale. Le firme di Myriam Botta nata Bernasconi e di Dora Bernasconi nata Stohler, membri, sono estinte; essi non fanno più parte del consiglio di amministrazione. E pure estinta la firma della procuratrice Dora Bernasconi. Recapito della società in liquidazione: c/o Jos. I. Leinkauf, Via Livio 5.

7 aprile 1971. Spedizioni.

**F. Soldati & Co. S.A.**, in Chiasso, spedizioni internazionali ecc. (FUSC del 24.2.1964, No 43, p. 577). Con decisione assembleare del 26 marzo 1971 la società ha modificato la ragione sociale in **Soldati, Leinkauf S.A.** Gli statuti sono stati modificati di conseguenza, anche su altri punti che non concernono i terzi, e aggiornati. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Max Züblin, presidente (confermato); Giovanni Soldati detto Jean, già membro, segretario; Giorgio Bernasconi, da Pedrate, in Chiasso, membro (nuovo). La società è impegnata con la firma individuale del presidente e collettiva a due degli altri membri.

7 aprile 1971.

**Weissredit Banca Commerciale e d'Investimenti, succursale di Chiasso, società anonima (FUSC del 19.8.1970, No 192, p. 1880)**, con sede principale in Lugano. Alcardo Ceppi, da Morbio Superiore, in Massagno, è stato nominato vice-direttore e Sergio Zoppi, da San Vittore, in Chiasso, procuratore, entrambi con firma collettiva a due tra di loro o con altro avente diritto.

7 aprile 1971. Immobili.

**Comiba S.A.**, in Balerna, la costruzione, acquisto, gestione e vendita di immobili, ecc., società anonima (FUSC del 25.1.1971, No 19, p. 196). Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: GianMario Pagani, già amministratore unico, presidente; Bruno Baumgartner, da Oensingen, in Mendrisio, consigliere delegato; Angelo Frattini, cittadino italiano, in Novara (Italia), membro. La società è impegnata dalla firma individuale del consigliere delegato e collettiva a due del presidente con altro membro del consiglio di amministrazione.

7 aprile 1971. Immobili, partecipazioni.

**Gobo S.A.**, in Chiasso o. Società anonima con atto notarile e statuti in data 5 aprile 1971. Scopo: la compravendita, costruzione e locazione, nonché gestione di beni immobili, partecipazioni a imprese commerciali ed industriali, amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Renato Bullani, da Lignonetto, in Balerna, con firma individuale. Recapito: c/o Studio fiduciario Camponovo & Bullani, via Livio 16.

7 aprile 1971. Copricoloriferi, articoli in ferro, ecc.

**Kaplor S.A.**, precedentemente in Bognno, la torrefazione ed il commercio di caffè ed altri articoli alimentari, ecc. (FUSC del 25.4.1968, No 96, p. 880). Con decisione assembleare del 23 marzo 1971 la società ha deciso di trasferire la sua sede a Mendrisio, di modificare la ragione sociale in **Moresi Francesco S.A.** e infine di mutare lo scopo come segue: la fabbricazione di copricoloriferi brevettati Apollo, la lavorazione di articoli in ferro battuto, la lavorazione del metallo in genere, nonché la compra-vendita di beni immobili e mobili, la gestione e la messa in valore di detti beni, la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale industriale o finanziaria ed immobiliare svizzera o estera, nonché le operazioni di borsa, di credito e di prestito e in genere tutte le operazioni commerciali e finanziarie. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Gli statuti originali sono in data 1° febbraio 1962; modificati l'11 ottobre 1963 e il 2 aprile 1968. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna; interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un

amministratore unico nella persona di Francesco Moresi, da Valcolla, in Vacallo, con firma individuale. La firma di Bruno Moresi, già amministratore unico, è estinta. Recapito: Via Francini 26, uffici propri.

## Waadt — Vaud — Waad

## Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

7 aprile 1971.

**Forces motrices Hongrin-Léman S.A. (F.M.H.L.)**, à Château-d'Oex (FOSC du 17.4.1970, No 88, p. 859). Le capital social de fr. 70 000 000 est actuellement entièrement libéré.

## Bureau de Cossonay

7 avril 1971.

**Entreprise d'échafaudage et charpente Lauener S.A.**, à Penthalaaz (FOSC du 17.4.1970, No 88, p. 859). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Cossonay par suite de transfert du siège de la société à Lausanne (FOSC du 30.3.1971, p. 747).

## Bureau de Lausanne

7 avril 1971. Immeubles.

**Agentur-City G.m.b.H.**, à Lausanne, exploitation d'une méthode de recherches immobilières systématique et rationnelle (FOSC du 20.11.1970, p. 2649). Cette raison sociale est radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale, ayant donné leur accord.

7 avril 1971.

**Société d'études techniques et de financement S.A. «SETECFI»**, à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 mars 1971. But: étude de problèmes techniques et de financement; opérations financières, commerciales ou immobilières, participation à des entreprises et gestion de biens mobiliers et immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean Francken, de Vich, à Lausanne. Adresse: Galeries Benjamin-Constant 1 (chez Régie Jean Francken Agence Romande Immobilière S.A.).

7 avril 1971. Opérations commerciales.

**Iserco S.A.**, à Lausanne, effectuer ou financer toutes opérations commerciales, etc. (FOSC du 24.8.1970, p. 1914). Statuts modifiés le 31 mars 1971 sur des points non soumis à publication.

7 avril 1971.

**«MMI» Instrumentation, Matériel Médical S.A.**, à Lausanne, société dissoute par suite de faillite (FOSC du 1.7.1970, p. 1511). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

7 avril 1971.

**Stereo Auto S.A.**, à Lausanne, pièces et accessoires pour véhicules à moteur (FOSC du 15.9.1970, p. 2090). L'administrateur et directeur Roger Jost est démissionnaire; sa signature est radiée.

7 avril 1971.

**Scier des Moilles S.A.**, à Lausanne (FOSC du 2.9.1966, p. 2789). Louis Gabella, décédé, et Evz Gabella, Humbert Gabella, Joseph Christen et Roger Lugin démissionnaires, ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Louis Vitzoz, de Froideville, à Montblesson, commune de Lausanne. Nouvelle adresse: Montblesson sur Lausanne (chez Louis Vitzoz).

7 avril 1971. Bureau d'architectes.

**Suter & Suter, succursale de Lausanne, bureau d'architectes (FOSC du 6.4.1970, p. 745)**, société en nom collectif avec siège principal à Bâle. Cette raison sociale est radiée d'office par suite de la radiation de la société au siège principal (FOSC du 4.3.1971, p. 511).

7 avril 1971. Constructions.

**Suter & Suter S.A. (Suter & Suter AG) (Suter & Suter Limited)**, à Lausanne, succursale de «Suter & Suter AG (Suter & Suter S.A.) (Suter & Suter Limited)», à Bâle, société anonyme inscrite au registre de Bâle-Ville (FOSC du 4.3.1971, p. 511). But: bureau d'architectes, rendre tous services dans le domaine de la construction, établir des plans et exécuter entièrement des constructions et installations. La succursale est engagée par la signature collective à deux de Hans Rudolf Suter, de Bâle, à Binningen BL, président; Peter Suter, de et à Bâle, vice-président; Andreas Theodor Beck, de et à Bâle, administrateur; Hans-Rudolf A. Suter, de et à Bâle, administrateur et directeur; Albert Brunner, de Wald ZH, à Benken BL, directeur; Felix Stalder, de Bâle et Escholzmatt LU, à Bâle, directeur; Vladimir Romanovsky, de Winterthur, à Bâle, directeur; Walter Langhans, de Zurich, à Arlesheim BL, directeur; Oskar Wegmann, de Zurich, à Reinach BL, directeur; Hago von Kalkreuth, d'Allemagne, à Bâle, fondé de procuration, et Peter Forrer, de Wildhaus SG, à Lausanne, fondé de procuration, le pouvoir de ce dernier étant limité à la succursale. Adresse de la succursale: Avenue Victor-Ruffly 4.

7 avril 1971.

**Société Financière S.A.**, à Lausanne (FOSC du 10.4.1968, p. 769). L'administrateur Léonard Jan est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Bertrand Gaillard, de Sergey, à Lutry.

7 avril 1971.

**Videografic S.A.**, à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 6 avril 1971. But: création, édition, diffusion, représentation de tout ce qui concerne les arts graphiques, la radio, le cinéma et la télévision. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Eugène Amiguet, de Method, à Lausanne. Adresse: Rue St-Martin 2-4.

7 avril 1971. Transports.

**Four de secours de Lausanne S.A.**, à Cheseaux-sur-Lausanne, fabrication et commerce de gros de produits de boulangerie, transport de tels produits ainsi que de n'importe quelle marchandise (FOSC du 15.6.1970, p. 1371). Statuts modifiés le 22 décembre 1970 et 5 avril 1971. Nouvelle raison sociale: **Intervilles S.A.** Nouveau but: transport de marchandises et objets, plus spécialement dans le domaine des journaux et de l'édition.

## Bureau de Nyon

7 avril 1971. Accessoires pour autos.

**Bruno Casarotto d'Italie**, à Nyon. Le chef de la maison est Gervasio dit Bruno Casarotto d'Italie, à Eysins. Accessoires et outillages pour autos. Rue Juste-Olivier 4, Nyon.

## Bureau d'Orbe

7 avril 1971.

**Société anonyme Innocente Mangli Adriatica (S.A.I.M.A.)**, à Chiasso, succursale de Vallorbe (FOSC du 1.3.1949, No 50, p. 577). Luigino Dotto, de et à Chiasso, et Luciano Bernasconi, d'Italie, à Vallorbe, ont été nommés fondés de pouvoir avec signature individuelle pour la succursale de Vallorbe.

## Wallis — Valais — Vallese

## Bureau Brig

6. April 1971. Eisenlegerarbeiten.

**Denise Sagrillo-Egger**, in Naters. Inhaber dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Gianni Sagrillo, Denise Sagrillo, geborene Egger, von Grindelwald, in Naters. Eisenlegerarbeiten. Geschäftsadresse: Rhonedammstrasse.

6. April 1971. Handel mit Filmen.

**Max A. Stierli**, in Arlesheim BL (SHAB Nr. 44 vom 22.2.1968). Diese Firma hat ihren Sitz nach Visp verlegt. Inhaber ist Max Adolf Stierli, von Muri AG, in Visp. Handel mit sowie Import und Export von Filmen, Rohstoffen und Chemikalien, Hilfsstoffen für Landwirtschaft und Industrie. Geschäftsadresse: Littering 12.

7. April 1971. Elektrizitätswerke, chem. Fabriken.

**Lonza AG — (Lonza S.A.) — (Lonza Ltd.)**, in Gampel, Aktiengesellschaft, Elektrizitätswerke und chemische Fabriken (SHAB Nr. 34 vom 11.2.1971). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 7. April 1971 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die Firma wird nun auch in italienischer Sprache geführt: **Lonza SpA**. Die Gesellschaft kann sich nun an Unternehmungen irgendwelcher Art beteiligen. Das Grundkapital von Fr. 75 000 000 ist durch Ausgabe von 70 000 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 500 um Fr. 35 000 000 auf Fr. 110 000 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 35 000 000 ist voll einbezahlt. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 110 000 000 ist eingeteilt in 220 000 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 500. Die übrigen Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

## Bureau de St-Maurice

7 avril 1971. Ameublements.

**Chez moi SA**, à Bagnes, décoration, ameublements, antiquités, etc. (FOSC du 24.2.1970, p. 421). Par acte authentique du 27.2.1971, l'assemblée universelle de la société a modifié ses statuts et converti en 100 actions au porteur les 100 actions nominatives de fr. 500 constituant le capital social, entièrement libéré de fr. 50 000.

7 avril 1971. Ferblanterie.

**Sergio Marchi**, à Martigny. Titulaire: Sergio Marchi, d'Italie; à Martigny. Ferblanterie-appareillage. Rue des artifices 6.

7 avril 1971. Café-restauration.

**Paul Forstel**, à Martigny, hôtel-café-restauration (FOSC du 14.11.1961, p. 3315). Radiation par suite de remise de commerce.

## Bureau de Sion

7 avril 1971. Stores.

**Griesser S.A.**, succursale de Venthône, fabrication de stores (FOSC du 8.12.1969, No 287, p. 2820), société anonyme avec siège principal à Aardorf. Alain Catalan, de Genève, à Frauenfeld, a été nommé directeur avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

7 avril 1971. Installations électriques.

**Willy Bühler Sion SA (Willy Bühler Siten AG) (Willy Bühler Sion Ltd)**, à Sion, installations électriques (FOSC du 19.9.1968, No 220, p. 2026). L'administrateur Roger Marin a démissionné, sa signature est radiée. Henri Kittel est décédé, sa signature est radiée. Albert Egger, ne fait plus partie du conseil d'administration, mais il continue à engager la société par sa signature collective à deux avec un membre du conseil, en qualité de directeur. La société est engagée par la signature collective à deux de Willy Bühler, président (inscrit); Charles-Henri Lorétan, vice-président (inscrit); Albert Egger, directeur.

7 avril 1971. Transports.

**Taxis Lanthemann**, à Sion, transports de personnes (FOSC du 1.12.1970, No 281, p. 2734). La raison est modifiée en celle de: **Taxis Lanthemann, Appel Taxiphone**.

7 avril 1971. Tricots.

**Zenhäuser Max**, à Sierre, tricots et laines (FOSC du 7.11.1955, No 261, p. 2825). La raison est radiée par suite de cessation de l'activité.

## Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

7 avril 1971.

**Claude Jeannot, succ. de Paul Boss, Bureau-Matériel**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 24.1.1961, No 19). Nouvelle adresse: rue de la Charrière 13. Le titulaire est maintenant domicilié à Colombier NE.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

7 avril 1971. Bâtements.

**Adrien Perrinjaquet et Fils**, à Travers, entreprise de bâtiments, charpente, menuiserie et meubles, société en nom collectif (FOSC du 21.5.1947, No 116, p. 1374). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1970. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle «Jean-Adrien Perrinjaquet» à Travers, ci-après inscrite.

7 avril 1971. Bâtements.

**Jean-Adrien Perrinjaquet**, à Travers. Le chef de la raison est Jean-Adrien Perrinjaquet, de et à Travers. La maison reprend dès le 1<sup>er</sup> janvier 1970 l'actif et le passif de la société en nom collectif «Adrien Perrinjaquet et fils», à Travers, radiée. Entreprise de bâtiment, charpente, menuiserie et meubles. Rue des Mines.

## Bureau de Neuchâtel

7 avril 1971. Carrière.

**Henri Aloé**, à Neuchâtel, exploitation de carrière de pierre de taille (FOSC du 5.3.1957, No 53, p. 612). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

7 avril 1971.

**Garages Apollo S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 12.2.1965, No 35, p. 469). Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 5 avril 1971, la société a modifié son but, qui est dorénavant toute activité se rapportant à l'automobile en général, ainsi qu'à l'exploitation de garages dans toute la Suisse, notamment des Garages Apollo à Neuchâtel. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur un point non soumis à publication. Henri-Jacques Vuilleumier, administrateur unique, a démissionné. Ses pouvoirs sont éteints. Henri Favre, actuellement de Neuchâtel, précédemment inscrit comme directeur, a été nommé administrateur unique, Michel Berthouzo, de Conthey VS, à Neuchâtel; Michel Sydler, d'Ottenbach ZH, à Hauteville NE, et Marceline Jornod, de Marsens FR, à Neuchâtel, ont été nommés fondés de pouvoirs. La société est engagée par la signature individuelle de l'unique administrateur, ou par la signature des trois fondés de pouvoirs signant avec Marie-Thérèse Favre, inscrite comme fondé de pouvoir, actuellement de Neuchâtel. La procuration d'Ernest Luginbühl est radiée.

## Genève — Genève — Ginevra

31 mars 1971. Textiles.

**Alana-Diffusion SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 26 mars 1971. But: Production, achat et vente en gros et en détail de tous produits textiles et plus particulièrement de bas, de collants et de chaussettes; prise de participations dans toutes entreprises commerciales, financière ou immobilières. La société n'exercera dans le Canton de Genève aucune autre activité que celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Michael Barth, de Zurich, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 22, chemin Rieu, chez Michael Barth.

5 avril 1971.  
**Société anonyme de Reconstruction**, à Genève (FOSC du 3.1.1967, p. 4). Administration: Horace Julliard (inscrit), nommé président, et Olivier Julliard, de Vernier, à Anières, secrétaire, lesquels signent individuellement.

5 avril 1971. Immeubles.  
**Rentimo SA**, à Genève, société immobilière (FOSC du 3.2.1964, p. 358). Signature collective à deux a été conférée à Michel Judet, de Bulle FR, à Genève, directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Christian Rey, de Massonnens FR, à Genéthod.

5 avril 1971.  
**Compagnie de représentation commerciale SA**, à Genève (FOSC du 6.11.1968, p. 2401). Nouvelle raison de commerce: «Repcom»  
**Compagnie de représentation commerciale SA**. Statuts modifiés le 25 mars 1971.

5 avril 1971.  
**SI Résidence-Belvédère**, à Genève, société anonyme (FOSC du 7.10.1969, p. 2306). Nouvelle adresse: 8, quai Gustave-Ador, chez Disch & Cie SA.

5 avril 1971. Immeubles.  
**SI rue du Trente-et-un Décembre 31**, à Genève, société anonyme (FOSC du 5.9.1969, p. 2048). Nouvelle adresse: 8, quai Gustave-Ador, chez Disch & Cie SA.

5 avril 1971. Vêtements.  
**Arthur Schibli, Société Anonyme**, à Carouge, commerce et fabrication de vêtements féminins, etc. (FOSC du 30.9.1970, p. 2211). Roger Schibli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radisés.

5 avril 1971.  
**Société Immobilière Surpaille**, à Genève, société anonyme (FOSC du 5.1.1968, p. 21). Nouvelle adresse: 8, quai Gustave-Ador, chez Disch & Cie SA.

5 avril 1971. Immeubles.  
**SI rue de Vermont 9**, à Genève, société anonyme (FOSC du 20.2.1969, p. 400). Nouvelle adresse: 8, quai Gustave-Ador, chez Disch & Cie SA.

5 avril 1971. Immeubles.  
**SI Avenue Wendt 18**, à Genève, société anonyme (FOSC du 8.10.1969, p. 2316). Nouvelle adresse: 8, quai Gustave-Ador, chez Disch & Cie SA.

6 avril 1971. Textiles.  
**Mme M. Favier**, à Genève, textiles, etc. (FOSC du 19.8.1955, p. 2135). L'inscription est radisée par suite de cessation de l'exploitation.

6 avril 1971. Organisation de manifestations.  
**Oscar Koblet**, à Genève, organisation de manifestations, etc. (FOSC du 17.5.1965, p. 1557). L'inscription est radisée par suite de cessation de l'exploitation.

6 avril 1971. Matières premières.  
**«Tradact» O. Koblet**, à Genève, commerce de matières premières, etc. (FOSC du 12.10.1965, p. 3191). L'inscription est radisée par suite de cessation de l'exploitation.

6 avril 1971. Epicerie.  
**Mme A. Ritche**, à Genève. Chef de la maison: Andrée Ritche née Schmidt, de Reckingens VS, à Genève, autorisée par son mari Ralph Ritche. Epicerie et commerce de primeurs. 8, rue Goetz-Monin.

6 avril 1971. Ecole d'équitation.  
**J. Sapey**, à Bardonnex, école d'équitation, etc. (FOSC du 27.12.1963, p. 3660). Nouvelle raison de commerce: «Manège de Bardonnex» John Sapey.

6 avril 1971. Immeubles.  
**G. & G. Stoffel**, à Collonge-Bellerive, agence immobilière, etc., société en nom collectif (FOSC du 24.2.1969, p. 427). Georges-Ernest Stoffel n'est plus associé. La société est dissoute et radisée. L'associé René-Gilbert Stoffel reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle Gilbert Stoffel.

6 avril 1971.  
**«Brasserie de Saint-Georges» Charlie Wittwer**, à Genève. Chef de la maison: Charlie Wittwer, de Linden BE, à Vernier. Café-brasserie à l'enseigne «Brasserie de Saint-Georges», 7, boulevard de Saint-Georges.

6 avril 1971.  
**Change et Finance SA**, à Genève (FOSC du 19.9.1966, p. 2949). Marcel Guinand (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radisés.

6 avril 1971. Bâtimens.  
**Geosa**, à Genève, développer la construction, l'évolution technique du bâtiment, etc., société anonyme (FOSC du 29.11.1966, p. 3769). Par suite du transfert de son siège à Lausanne, la société a été inscrite au registre de Lausanne (FOSC du 18.2.1970, p. 371). Par conséquent, elle est radisée d'office du registre de Genève.

6 avril 1971. Horlogerie.  
**Genex SA**, à Chêne-Bourg, fabrication de boîtes de montres, etc. (FOSC du 15.4.1971, p. 881). Procuration collective à deux a été conférée à Patrick Cottard, de France, à Genève.

6 avril 1971.  
**Société de Gestion et de Placements SA**, Genève, à Genève (FOSC du 1.2.1971, p. 251). Nouvelle raison de commerce: **SGP Société de Gestion et de Placements SA**, Genève. Conversion des 1000 actions de fr. 100, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital porté de fr. 100 000 à fr. 500 000, par l'émission de 250 actions de fr. 1000, au porteur, et 1500 actions de fr. 100, nominatives. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 2500 actions de fr. 100, nominatives, à droit de vote privilégié, et 250 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 16 mars 1971. Philippe Hanin, de France, à Aix-en-Provence (Boches-du-Rhône, France), et René Levy, de France, à Genève, ont été nommés membres du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

6 avril 1971. Produits agricoles.  
**Granax SA**, à Genève, commerce de matières premières, produits agricoles, etc. (FOSC du 17.12.1970, p. 2875). La procuration d'André Luchetta est radisée. Robert-E. Scholes, jusqu'ici directeur adjoint, a été nommé directeur; il continue à signer individuellement. Signature individuelle a été conférée à Graham Beale et Heinz-K. Hintermann (inscrits), nommés sous-directeurs; leur procuration est radisée. Procuration individuelle a été conférée à Fritz Baehler, de Wattenwil BE, à Genève; André Chollet, de et à Genève; Jean Otz, d'Oberbalm BE, à Begnins VD; Joël Pupkin, des USA, à Genève; Claude Sagiani, d'Italie, à Genève, et Hans-Jörg Wschiansky, d'Autriche, à Versoix.

6 avril 1971. Immeubles.  
**SI rue des Granges N° 3**, à Genève, société anonyme (FOSC du 14.3.1969, p. 1104). But modifié: achat, transformation, exploitation d'un immeuble à Genève, 3, rue des Granges; location à ses propres actionnaires des locaux et dépendances existant dans ledit immeuble. Division et conversion des 50 actions de fr. 1000, au porteur, en 500 actions de fr. 100, nominatives. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 500 actions de fr. 100, nominatives, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 100, nominatives. Nouveaux statuts du 19 mars 1971.

6 avril 1971. Toutes pièces mécaniques.  
**Hispano-Suiza (Suisse) SA**, à Genève, fabrication de toutes pièces mécaniques, etc. (FOSC du 10.2.1969, p. 321). Les pouvoirs de Ber-

nard Maillard, Ernst Stiglitz, Walter Leutert, Jean Plus, Willi Ritz, Jean-Claude Lejard, Jean Virot, de même que la procuration de Vincent Varesio, Georges Cogoglio, Philippe Roeder, Albert Suter, Heinrich Schmid, Vladimir Wäber, Bruno Tobler et Henri Loizeau, sont radisés. Signature collective à deux a été conférée à Edwin J. Reinger, de Bâle, à Genève, directeur.

6 avril 1971.  
**Inter Maritime Factoring SA**, à Genève (FOSC du 11.12.1970, p. 2825). Procuration collective à deux a été conférée à Cyril Spiro, de Paudex VD, à Genève. L'administrateur Charles Gmür (inscrit) est maintenant domicilié à Uitikon ZH.

6 avril 1971.  
**Société immobilière du Rond Point de la Jonction**, à Genève, société anonyme (FOSC du 21.4.1971, p. 938). Jean-Georges Uebersax n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radisés. Administration: Marcel-François Disch, de et à Genève, président, et Georges Philippe (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

6 avril 1971.  
**Société Immobilière Madeleine-Molard**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11.3.1969, p. 542). André-Georges Wanner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radisés. Walter Staebler, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 16, rue du Marché, chez la Régie du Centre SA.

6 avril 1971.  
**Société Immobilière Rive d'Arve B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 18.3.1971, p. 640). Adjonction au but: la société pourra également acheter, louer, construire et revendre tous immeubles en Suisse et à l'étranger. Statuts modifiés le 24 mars 1971.

6 avril 1971.  
**Société Immobilière Bd. Saint-Georges 10**, à Genève, société anonyme (FOSC du 8.8.1969, p. 1730). Nouvelle adresse: 3, place du Molard, chez Agence Immobilière Roch et Cie.

6 avril 1971.  
**Socoom Société de Finance Commerciale SA**, à Genève (FOSC du 24.9.1970, p. 2165). Auguste Rouge (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration de Jean-Robert Wolf, sont radisés. Robert Egli, jusqu'ici sous-directeur, maintenant domicilié à Bellevue, a été nommé directeur, et Michel Rochat, jusqu'ici sous-directeur, directeur adjoint; ils continuent à signer collectivement à deux. Sandoz Nagy, fondé de pouvoir (inscrit), signe désormais collectivement à deux.

6 avril 1971. Produits manufacturés.  
**Veena & Cie SA**, à Genève, produits manufacturés, etc. (FOSC du 17.3.1970, p. 595). Heinz Leuenberger n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration de Peter Waller, sont radisés. Etienne Wuarin, de et à Carligny, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: 19, place Longemalle.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:  
 Schuldbrief vom 6. Juni 1933 von Fr. 5000.—, haftend im 3. Rang auf Grundbuch Schinznach-Dorf Nr. 160, lautend auf die Aargauische Kantonalbank Brugg als Gläubigerin.  
 Der Besitzer des genannten Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist seit der ersten Publikation, d. h. bis zum 17. April 1972, dem Gerichtspräsidium Brugg vorzulegen, ansonst der Schuldbrief gestützt auf Art. 870 ZGB kraftlos erklärt wird. (454\*)

5200 Brugg, den 15. April 1971      Gerichtskanzlei Brugg

Es werden nachfolgende Schuldurkunden vermisst:

- Inhaberschuldbrief von nom. Fr. 3000.—, datiert 7. Dezember 1929, Ziff. 18, haftend auf GB Nr. 32 Einsiedeln, Dorf A. Liegenschaftseigentümer: Wendelin Fuchs, Schmiedenstrasse.
- Gült von Fr. 994.—, datiert 11. Mai 1748, Ziff. 29, haftend auf GB Nr. 261 A Einsiedeln-Egg, Liegenschaftseigentümer: Dr. Franz Kälin, Zürich und Josef Kälin, Holzhandel, Egg.
- Ausrichtbrief von Fr. 500.—, datiert 15. Dezember 1902, Ziff. 23, haftend a/GB Nr. 114 B Trachslau, Liegenschaftseigentümer: Viktor Kälin, Lochboden, Trachslau.
- Gült Fr. 156.48, datiert 9. Januar 1766, Ziff. 8, haftend a/GB Nr. 108 A Einsiedeln-Dorf B, Liegenschaftseigentümer: Anton Butzenzeiger, Einsiedeln.
- Schuldbrief von Fr. 400.—, datiert 8. Mai 1877, Ziff. 8, haftend a/GB Nr. 172, Einsiedeln, Liegenschaftseigentümer: Rudolf Schnüriger, Schreinermeister.
- Ausrichtbrief von Fr. 350.—, datiert 12. Januar 1889, haftend a/GB Nr. 142, Ziff. 13, Einsiedeln-Oberbinzen, Liegenschaftseigentümer: Josef Bisig, Löwen, Birchli.
- Schuldbrief von Fr. 7000.—, datiert 6. Mai 1933, Ziff. 9, haftend a/GB Nr. 259 und GB 263 Euthal, Liegenschaftseigentümer: Gyr, Schindlerhof, Gross.
- Ursprüngl. Vorschuss für Fr. 1758.24, nun zwei Transfixe zu je Fr. 879.12, datiert 31. Mai 1876, Ziff. 10, haftend a/GB Nr. 3, Krähenmössli, Einsiedeln, Dorf C, Eigentümer der Liegenschaft: Martin Oechslin, Feusisberg.
- Schuldbrief für Fr. 6000.—, datiert 10. Juli 1880, reduziert auf Fr. 1950.55 am 30. Oktober 1915, haftend a/GB Nr. 3, Krähenmössli, Ziff. 13 bzw. 14, Liegenschaftseigentümer: Martin Oechslin, Feusisberg.

Inhaber dieser Titel werden ersucht, diese innert Jahresfrist ab erster Publikation dem Gerichtspräsidium Einsiedeln vorzuweisen, ansonst die Titel kraftlos erklärt würden. (460\*)

8840 Einsiedeln, den 15. April 1971      Bezirksgericht Einsiedeln

Es werden vermisst:

- ein Namen-Schuldbrief von Fr. 7000.— vom 16. Juli 1924, Beleg Serie I/7103,
  - ein Inhaber-Schuldbrief von Fr. 6000.— vom 31. Dezember 1952, Beleg Serie III/9435,
- lastend auf Thun-Grundstück Nr. 1252 der Coop Berner Oberland und Umgebung, Genossenschaft mit Sitz in Thun.
- Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist vom Erscheinen der ersten Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da die Schuldbriefe sonst kraftlos erklärt werden. (461\*)

3600 Thun, den 16. April 1971      Der Gerichtspräsident I:  
Hollenweger

Es wird vermisst:

Inhaberkassaschein Nr. 2980 von nom. Fr. 5000.— der Spar- und Leihkasse Sumiswald.

An allfällige Inhaber ergeht hiermit der Aufruf, den Titel innert einer Frist von 6 Monaten vom Tage der ersten Bekanntmachung an beim Richteramt von Trachselwald vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (453\*)

3456 Trachselwald, den 15. April 1971      Der Gerichtspräsident:  
Blumenstein

## Kraftloserklärungen

### Annulations - Annullamenti

Die erstmals in Nr. 223 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 24. September 1970 als vermisst aufgerufene

Obligation 3% Eidg. Anleihe 1955 (Juni), Nr. 63516, von nom. Fr. 1000.—, nebst Coupons per 30. Juni 1969 und ff., ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie wird hiermit kraftlos erklärt. (457)

3011 Bern, den 19. April 1971      Der Gerichtspräsident III:  
Schraide

Die erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 87 vom 16. April 1970, Seite 849, als vermisst aufgerufenen Schuldbriefe, nämlich

- Eigentümerschuldbrief über Fr. 4000.—, vom 14. Februar 1925, Beleg I/3274; Maximalzinsfuß 6 1/2 %
- Eigentümerschuldbrief über Fr. 3000.—, vom 14. Mai 1937, Beleg II/1438; Maximalzinsfuß 6 %
- Eigentümerschuldbrief über Fr. 4000.—, vom 10. April 1942, Beleg I/8272; Maximalzinsfuß 6 %

alle zugunsten von Ernst Augsburger, Käser, Dalienweg 5, Burgdorf, und lastend in der II.-IV. Pfandstelle auf der Liegenschaft Burgdorf-Grundbuchblatt Nr. 1703, Plan 60,

sind dem Richter innert anberaumter Frist nicht vorgewiesen worden und werden hiermit kraftlos erklärt. (458)

3400 Burgdorf, 19. April 1971      Der Gerichtspräsident II:  
Righetti

Die Obligation Nr. 60838 im Betrage von Fr. 5000.— zu 5 1/2 % der Ersparniskasse Olten, fällig per 1. September 1974, mit Jahrescoupons per 1. September 1970 und ff., wird kraftlos erklärt. (462)

4600 Olten, 20. April 1971      Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
U. Büttiker

Die Obligation Nr. 46738 im Betrage von Fr. 4000.— zu 3 1/2 % der Ersparniskasse Olten, fällig per 1. Januar 1963, wird kraftlos erklärt. (463)

4600 Olten, 20. April 1971      Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
U. Büttiker

Es werden kraftlos erklärt:

- Gült Fr. 342.85, vom 8. März 1824, Vorgang: Fr. 190.47,
  - Gült Fr. 214.—, vom 8. August 1864, Vorgang: Fr. 1864.30,
- beide haftend auf der Alp Rinderalp GB Stans Nr. 284, Parz. Nr. 1. (459)

6370 Stans, 19. April 1971      Kantonsgerichtspräsidium Nidwalden:  
Kaestlin

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

### Altre pubblicazioni legali

#### C. F. Ferster AG, Baden

#### Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

##### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. April 1971 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 500 000.— auf Fr. 100 000.— herabzusetzen, durch Reduktion des Nennwertes der 100 Inhaberkassen von Fr. 5000.— auf Fr. 1000.— unter Rückzahlung von Fr. 4000.— pro Titel.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden aufgefordert, ihre Forderungen innert zwei Monaten nach der dritten Veröffentlichung bei der Schweizerischen Revisionsgesellschaft AG, Dreikönigstrasse 7, 8002 Zürich, zwecks Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. (AA 193\*)

5400 Baden, 20. April 1971      Der Verwalterrat

#### Ideal Standard AG Dulliken, Kanton Solothurn

#### Fusion und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 748, Ziffer 1 OR

##### Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlungen der Aktionäre der Ideal Standard AG, Dulliken SO, und der Ing. W. Oertli AG, Dübendorf ZH, haben die Fusion der Ideal Standard AG mit der Ing. W. Oertli AG, die ihre Firma in Oertli Standard AG abgeändert hat, gemäss Art. 748 OR beschlossen. Aktiven und Passiven der Ideal Standard AG sind demzufolge auf dem Wege der Universaldekussion auf die Oertli Standard AG übergegangen.

Den Gläubigern der Ideal Standard AG wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden ohne weiteres auf die Oertli Standard AG übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht die Möglichkeit offen, ihre Forderungen bis zum 31. Mai 1971 bei der Oertli Standard AG, Zürichstrasse 130, 8600 Dübendorf, anzumelden. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsmeldung beglichen. (AA 194\*)

8600 Dübendorf, 12. April 1971      Oertli Standard AG:  
Der Verwalterrat

**Bank vom Linthgebiet, Uznach**  
Rapperswil, Schmerikon, Siebnen, Lachen, Weesen, Niederurnen

Zwischenbilanz per 31. März 1971

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	10 000 491.33	Bankenkreditoren auf Sicht	1 935 362.50
Coupons	443 889.94	Bankenkreditoren auf Zeit	300 000.—
Bankendebitoren auf Sicht	4 529 680.23	Kontokorrent-Kreditoren auf Sicht	44 041 492.65
Bankendebitoren auf Zeit	3 350 000.—	Kreditoren auf Zeit	35 030 155.60
Wechsel	2 721 784.05	davon mehr als ein Jahr fest: Fr. 568 900.—	
Reports	176 065.—	Sparenlagen	167 892 651.71
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	10 356 287.10	Depositen	21 043 003.23
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	76 241 266.08	Kassenobligationen	98 632 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 36 268 488.62		Fandbriefdarlehen	28 600 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	81 000.—	Sonstige Passiven	8 679 047.74
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	39 523 425.55	Aktienkapital	10 000 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 33 626 830.10		Reservefonds	7 500 000.—
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	22 104 247.88	Spezialreserve	3 750 000.—
Hypothekaranlagen	227 216 690.14	Gewinn-Vortrag	156 062.83
Wertschriften	17 945 972.65		
Syndikatsbeteiligungen	279 883.15		
Bankgebäude	5 325 000.—		
Andere Liegenschaften	200 000.—		
Sonstige Aktiven	7 064 093.16		
	<u>427 559 776.26</u>		
		Kauttionen: Fr. 7 578 537.25	<u>427 559 776.26</u>

**Guyertzeller Zurmont Bank AG, Zürich**

Bilanz am 31. März 1971

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	13 615 369.87	Bankenkreditoren auf Sicht	27 641 361.41
Bankendebitoren auf Sicht	35 537 181.79	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	68 500 729.05
Bankendebitoren auf Zeit	41 781 270.—	Kreditoren auf Zeit	680 000.—
Wechsel	295 626.52	Checks und kurzfristige Dispositionen	220 943.46
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	12 242 157.46	Sonstige Passiven	10 385 402.81
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	11 838 953.36	Aktienkapital	5 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	3 590 746.50	Gesetzliche Reserve	1 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	2 698 586.60	Spezialreserve	16 000 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 389 994.60		Gewinnvortrag vom Vorjahr	1 661 000.—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	1 000 000.—		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	8 134 134.23		
Sonstige Aktiven	355 410.40		
	<u>131 089 436.73</u>		
Kauttionen: Fr. 8 594 748.50		Kauttionen: Fr. 8 594 748.50	<u>131 089 436.73</u>

**Anglo Nordic Bank Ltd., Zürich**

Bilanz per 31. März 1971

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	4 707 604.81	Bankenkreditoren auf Sicht	13 165 814.58
Bankendebitoren auf Sicht	10 438 481.40	Bankenkreditoren auf Zeit	65 985 084.15
Bankendebitoren auf Zeit	38 161 162.33	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	2 784 090.98
Wechsel	17 339 889.81	Kreditoren auf Zeit	10 327 139.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	265 879.20	Depositenkonten	760 075.36
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	1 326 383.—	Ausstehende Checks und kurzfristige Dispositionen	106 725.15
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	6 868 622.45	Sonstige Passiven	1 027 919.99
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	21 590 224.80	Aktienkapital	7 500 000.—
davon hypothekarisch gedeckt: Fr. 1 184 000.—		Reserven	50 000.—
Wertschriften	149 100.75	Gewinnvortrag vom Vorjahr	66 436.54
Sonstige Aktiven	925 937.20		
	<u>101 773 285.75</u>		
Garantien und Kauttionen: Fr. 3 704 637.—		Kauttionen: Fr. 3 704 637.—	<u>101 773 285.75</u>

**Adler & Co. AG, Zürich**

Bilanz per 31. Dezember 1970

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	876 113.24	Bankenkreditoren auf Sicht	613 359.40
Bankendebitoren auf Sicht	1 597 502.69	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	6 646 545.23
Bankendebitoren auf Zeit	3 950 000.—	Kreditoren auf Zeit	91 623.—
Wechsel (Treasury Bills)	2 000 272.09	Sonstige Passiven	2 664 695.45
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	597 425.01	Aktienkapital	2 000 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	2 244 696.67	Gesetzliche Reserve	225 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	982 078.74	Spezialreserve	300 000.—
Sonstige Aktiven	20 901.05	Gewinnsaldo	177 766.41
Nichteinbezahltes Aktienkapital	453 000.—		
	<u>12 718 989.49</u>		
Garantien und Bürgschaften (gedeckt): Fr. 425 970.—		Garantien und Bürgschaften (gedeckt): Fr. 425 970.—	<u>12 718 989.49</u>
<b>Aufwand</b>	<b>Fr.</b>	<b>Gewinn- und Verlusrechnung pro 1970</b>	<b>Ertrag</b>
Passivzinsen	23 884.25	Saldo vortrag vom Vorjahr	185 644.24
Kommissionen	1 750.55	Aktivzinsen	429 836.98
Bankbehörden und Personal	494 629.10	Kommissionen	1 001 712.40
Beiträge an Wohlfahrtsvereinigungen für das Personal	25 382.50	Ertrag des Wechselportefolles	
Büro- und Geschäftskosten	431 893.87	Treasury Bills	Fr. 118 719.78
Steuern und Abgaben	80 609.25	Devisenertrag	Fr. 71 831.75
Rückstellungen und Abschreibungen	450 910.10	Ertrag der Wertschriften und dauernde Beteiligungen	12 682.21
Gewinn und Verlust:		Verschiedenes	101 398.67
Vortrag vom Vorjahr	Fr. 185 644.24		
Gewinn pro 1970	Fr. 227 122.17		
	<u>412 766.41</u>		
	1 921 826.03		<u>1 921 826.03</u>
Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften und dauernden Beteiligungen gemäss Art. 19 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen	Fr.	Gewinnverteilung (Antrag des Verwaltungsrates)	
a) Schweizerische Obligationen:			
Banken	145 000.—	Fr. 15 000.—	Gesetzliche Reservezuweisung
b) Inländische Pfandbriefe	—	Fr. 220 000.—	Zuweisung an Rückstellungen
c) Schweizerische Aktien und Genossenschaftsanteile:		Fr. 177 766.41	Vortrag auf neue Rechnung
andere	11 000.—		
d) Ausländische Obligationen	—		
e) Ausländische Aktien	826 000.—		
f) Anteilscheine von Anlagefonds (Investment Trusts)	—		

## Dreyfus Söhne &amp; Cie AG, Basel

Aktiva		Bilanz per 31. März 1971		Passiva	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	23 550 949.55	Bankenkreditoren auf Sicht	56 449 117.88		
Bankendebitoren auf Sicht	160 495 164.69	Bankenkreditoren auf Zeit	271 295.70		
Bankendebitoren auf Zeit	21 899 946.85	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	186 843 910.43		
Wechsel	1 973 511.35	Kreditoren auf Zeit	21 523 233.20		
Reports	177 931.70	Checks und kurzfristige Dispositionen	45 856.10		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	10 844 754.16	Sonstige Passiven	9 500 502.38		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	71 282 371.15	Aktienkapital	2 000 000.—		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	42 208 020.20	Gesetzliche Reserve	2 000 000.—		
Syndikatsbeteiligungen	1.—	Freie Reserve	55 000 000.—		
Bankgebäude	300 000.—	Gewinnvortrag aus 1970	1 320 838.56		
Andere Liegenschaften	2 000.—				
Sonstige Aktiven	2 220 103.60				
	334 954 754.25				
Kautionen: Fr. 2 779 747.50		Kautionen: Fr. 2 779 747.50			

## Foreign Commerce Bank Inc., Zürich

Aktiven		Bilanz per 31. März 1971		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kassa, Giro, Postcheckguthaben	3 806 770.57	Bankenkreditoren auf Sicht	23 114 411.08		
Bankendebitoren auf Sicht	12 835 541.63	Bankenkreditoren auf Zeit	2 108 000.—		
Bankendebitoren auf Zeit	4 638 895.—	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	20 146 617.89		
Wechsel	997 300.35	Kreditoren auf Zeit	83 712 614.23		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	2 608 120.15	davon über 1 Jahr fest: Fr. 1 118 199.85			
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	22 497 281.40	Depositen und Einlagehefte	16 825 864.75		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	6 140.50	Sonstige Passiven	3 925 765.60		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	5 698 009.10	Kapital	10 000 000.—		
davon mit hypothekarischer Deckung: Fr. 100 046.43		Reserven	5 000 000.—		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	2 223 612.—	Saldovortrag	136 092.85		
Andere Liegenschaften	57 800.—				
Sonstige Aktiven	109 599 895.70				
	164 969 366.40				
Kautionen: Fr. 586 190.—		Kautionen: Fr. 586 190.—			

## Inter Maritime Bank, Genève

Actif		Bilan au 31 décembre 1970		Passif	
	Fr.		Fr.		Fr.
Caisse et compte de chèques postaux	2 059 491.52	Engagements en banque à vue	1 470.44		
Avoirs en banque à vue	9 366 469.32	Engagements en banque à terme	6 465 000.—		
Avoirs en banques à terme	45 244 650.—	Comptes créanciers à vue et comptes de chèques	2 413 944.96		
Comptes courants débiteurs en blanc	70 860.65	Comptes créanciers à terme	43 516 781.15		
Comptes courants débiteurs gagés	6 135 590.30	Chèques et dispositions à court terme	200 440.70		
Titres en portefeuille	1 037 796.71	Autres postes du passif	609 394.10		
Autres postes de l'actif	963 834.38	Capital	10 000 000.—		
	64 878 692.88	Réserves:			
		légales	Fr. 150 000.—		
		spéciales	Fr. 650 000.—	800 000.—	
		Bénéfice:			
		reporté	Fr. 83 995.75		
		31 décembre 1970	Fr. 787 665.78	871 661.53	
				64 878 692.88	
		Cautionnement: Fr. 5 896 920.65			
Charges		Comptes de pertes et profits au 31 décembre 1970		Produits	
Intérêts débiteurs	1 137 685.12	Bénéfice reporté sur l'exercice précédent	83 995.75		
Commissions	216 005.17	Intérêts créanciers	2 784 919.36		
Organes de la banque et personnel	377 097.40	Commissions	278 053.97		
Frais généraux et frais de bureau	583 795.74	Produits du portefeuille — Effets de change	112 513.57		
Impôts et taxes	78 397.27	Produits sur titres et participations permanentes	64 612.35		
Pertes et amortissements	86 739.24	Divers	27 286.47		
Bénéfice net:					
Solde reporté de l'exercice précédent	83 995.75				
Bénéfice net de l'exercice	787 665.78				
	3 351 381.47				3 351 381.47
		Répartition du bénéfice (proposition)			
			Fr.		
		Attribution à la réserve légale	50 000.—		
		Attribution à la réserve spéciale	750 000.—		
		Report à nouveau	71 661.53		
			871 661.53		

## Banque de Commerce et de Financement Bancofin SA, Lausanne

Actif		Bilan au 31 décembre 1970		Passif	
	Fr.		Fr.		Fr.
Caisse et compte de chèques postaux	531 219.25	Engagements en banque à vue	1 555 754.92		
Avoirs en banque à vue	4 414 070.26	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	1 980 555.95		
Avoirs en banque à terme	16 134 704.60	Créanciers à terme	39 691 534.40		
Effets de change	2 152 854.09	Livrets de dépôts	291 649.75		
Comptes courants débiteurs en blanc	392 736.90	Bons de caisse	21 600.—		
Comptes courants débiteurs gagés	4 083 758.75	Dettes hypothécaires sur immeubles	292 300.02		
dont garantis par hypothèques Fr. 1 812.—		Autres postes du passif	1 227 485.47		
Avances et prêts à terme fixe en blanc	106 199.20	Capital-actions	6 500 000.—		
Avances et prêts à terme fixe gagés	22 387 987.90	Réserve légale	400 000.—		
dont garantis par hypothèques Fr. 1 184 740.—		Réserve spéciale	400 000.—		
Titres et participations permanentes	1 392 452.90	Bénéfice reporté	62 314.64		
Autres immeubles	472 350.—				
Autres postes de l'actif	354 861.30				
	52 423 195.15				52 423 195.15
Avals et cautionnements: Fr. 80 050.—		Avals et cautionnements: Fr. 80 050.—			
Accréditifs irrévocables: Fr. 495 368.60		Accréditifs irrévocables: Fr. 495 368.60			
Dépenses		Compte de profits et pertes de l'exercice 1970		Recettes	
Intérêts débiteurs	311 749.90	Solde reporté de l'exercice au 31 décembre 1969	56 157.57		
Commissions	66 681.45	Intérêts créanciers	739 877.14		
Organes de la banque et personnel	286 354.35	Commissions	441 532.64		
Contributions aux institutions de prévoyance	21 480.—	Produits du portefeuille-effets	391 293.36		
Frais généraux et frais de bureau	224 484.32	Produits du portefeuille-titres	91 146.40		
Impôts et taxes	48 001.35	Produits des immeubles	1 162.65		
Pertes et amortissements	307 131.—	Produits divers	7 027.25		
Bénéfice:					
Bénéfice de l'exercice	Fr. 406 157.07				
Bénéfice reporté de l'exercice précédent	Fr. 56 157.57				
	462 314.64				
	1 728 197.01				1 728 197.01

## Banca della Svizzera Italiana, Lugano

Situazione al 31 marzo 1971

Attivo	Fr.	Passivo	Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali	113 993 275.19	Debiti a vista presso banche	50 901 680.69
Cedole	457 368.24	Debiti a termine presso banche	136 901 860.41
Crediti a vista presso banche	140 537 338.40	Conti chèques e conti creditori a vista	321 433 269.40
Crediti a termine presso banche	188 470 893.77	Conti creditori a termine	329 963 451.63
Effetti cambiali	16 548 970.44	Depositi a risparmio	62 495 387.69
Conti correnti debitori senza copertura	178 304 834.69	Libretti di deposito	68 336 245.78
Conti correnti debitori con copertura	206 047 756.86	Libretti di deposito in conto corrente	17 678 226.78
dei quali con garanzia ipotecaria: Fr. 42 124 211.05		Obbligazioni e buoni di cassa	41 646 500.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	20 498 995.85	Chèques e disposizioni a breve termine	1 894 207.33
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	24 796 100.60	Conti fiduciari	1 322 138 729.56
dei quali con garanzia ipotecaria: Fr. 15 973 645.60		Altre poste del passivo	35 279 186.70
Anticipazioni in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico	14 255 273.50	Capitale	25 000 000.—
Investimenti ipotecari	101 570 739.—	Riserve	35 000 000.—
Titoli e partecipazioni permanenti	67 735 370.30	Saldo del conto profitti e perdite	649 878.96
Partecipazioni sindacali	644 346.70		
Stabili per uso della banca	15 412 050.—		
Altri immobili	245 700.—		
Conti fiduciari	1 322 138 729.56		
Altre poste dell'attivo	37 660 881.83		
	2 449 318 624.93		
Debitori per garanzie prestate: Fr. 72 554 951.25		Garanzie prestate: Fr. 72 554 951.25	
			2 449 318 624.93

## Weisscredit, Banca Commerciale e d'Investimenti, Lugano

Bilancio al 31 marzo 1971

Attivo	Fr.	Passivo	Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali	15 704 317.58	Debiti a vista presso banche	1 595 986.32
Cedole	28 961.65	Debiti a termine presso banche	16 595 000.—
Crediti a vista presso banche	35 057 389.68	Conti chèques e creditori a vista	72 676 767.06
Crediti a termine presso banche	32 778 000.—	Crediti a termine	40 094 490.30
Effetti cambiali	6 742 492.—	Libretti di deposito	22 676 876.89
Conti correnti debitori senza copertura	5 103 381.77	Obbligazioni di cassa	243 000.—
Conti correnti debitori con copertura	50 812 341.82	Certificati di deposito	248 500.—
dei quali con garanzia ipotecaria: Fr. 3 196 914.10		Chèques e disposizione a breve scadenza	120.15
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	62 719.80	Debiti ipotecari su stabili della banca	850 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	12 598 670.05	Altre poste del passivo	4 950 987.63
dei quali con garanzia ipotecaria: Fr. 4 431 438.—		Capitale sociale:	
Titoli e partecipazioni permanenti	6 634 658.90	azioni	Fr. 9 000 000.—
Stabili per uso della banca	5 980 000.—	buoni di godimento	Fr. 3 000 000.—
Altre poste dell'attivo	3 478 795.10	Fondo di riserva:	
	174 981 728.35	legale	Fr. 1 500 000.—
		speciale	Fr. 1 500 000.—
			3 050 000.—
Debitori per garanzie prestate: Fr. 16 225 852.50		Garanzie prestate: Fr. 16 225 852.50	
Debitori per crediti documentari: Fr. 49 541 578.—		Impegni per crediti documentari: Fr. 49 541 578.—	
Effetti dopo incasso: Fr. 22 392 445.35		Effetti riscontati: Fr. —	
Contratti a termine in divisa: Fr. 30 798 255.10			
			174 981 728.35

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## République du Dahomey

## Régime des importations

Il apert d'informations reçues de Cotonou que les Autorités dahoméennes compétentes ont réservé un montant global annuel de cent millions de francs français environ pour les importations de produits originaires des pays non membres de la CEE. La répartition de ce montant entre les intéressés a lieu semestriellement. Elle a été prévue au début du mois en cours pour ce qui concerne le premier semestre 1971. Les importateurs désireux de réaliser de telles opérations doivent obtenir une licence de la Direction générale des Affaires économiques à Cotonou. Valables six mois, les licences d'importation considérées peuvent bénéficier d'une ou de deux prolongations de trois mois chacune.

92. 22. 4. 71

## Auslandspostüberweisungsdienst

## Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 22. April 1971  
Cours de conversion sans engagement, dès le 22 avril 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.30
Belgien/Luxemburg			
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.70/4
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.75
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 118.70
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.40
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.46
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. —69 <sup>00</sup>
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.50
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 119.85
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.65
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.73
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.70

## Postcheckverkehr, Beitritte

## Chèques postaux, adhésions

Aarau: Aargauer Landjugend Kantonalvorstand 50-6382. — Aarg. Tennisvereine 1971 50-983. — Blattner W. Architekt SIA 50-2148. — Christlichdemokratische Volkspartei des Kantons Aargau Wahlfonds 1971 50-4073. — Hobby Kochclub II 50-3986. — Kessi Margrit Fr. Sozialberaterin 50-21996. — Sturzenegger Robert Stud. HTL 50-21993. — Suter-Jordi Werner 50-21990. — Troxler Johann 50-25175.

Aarg. Frutig-Andres Hanspeter 46-10611. — Müller-Roth Otto 46-10606.

Athleswil Alder Beda 84-20621. — Arnold Kurt Malergeschäft 80-41484. — Bachmann Albert Kranführer 80-86220.

Aesch (BL): Günther-Llano Ralf 40-65235.

Aesch (LU): Helfenstein Hans 60-40876.

Affoltern am Albis: Schweiz. Bankgesellschaft 80-309. — Vorburger Bruno dipl. El.-Inst. 80-60348.

Airolo: Filippini Nella 65-11052. — Pervanger Fernando arch. dipl. ETH 65-609.

Allschwil: Taschner-Maerki Marcel Autoelektroniker 40-65233.

Altdorf: Fleischmann Albert Schlosserei Metallbau 87-3023.

Altschönen: Volkspartei 60-19299.

Arbon: Arboner Schulkameraden Jahrgang 1906 90-8233. — Gugolz Eduard Wagenführer-Mechaniker 40-65233.

Arlesheim: Hänssler-Cueni Margrit 40-65245.

Augst (BL): Dobler Rudolf Chem.-Arbeiter 40-65227.

Avenches: Sucerries et Raffineries d'Aarberg Domaine Aux Eterpis 10-7648.

Balschrieder: Turnverein ETV 19-9964.

Basel: Agentur City AG Lausanne Filiale 40-35907. — Bagutti Louis Rentner 40-65241. — Bauer-Kramer Max 40-65242. — Baumann René Plattenleger 40-71550. — Buser Walter Verw.-Angestellter 40-71559. — Cattin Werner Maschinenmechaniker 40-65217. — Chave-Wilhelm Paul 40-65222. — Edition Ragaz-Briefe Prof. M. Mattmüller Nationalfonds Nr. 1394.70 40-65205. — Egli-Munch O. und J. 40-65215. — Express Druck Iseli & Rüetschi 40-35891. — Grämiger Verena Frau 40-65204. — Guggisberg Rudolf Ing. HTL 40-65221. — Heer-Friedlin Jürg 40-65220. — Holliger-Marti Alfred 40-52117. — Hubacher Martin Malerartikel 40-35894. — Internat. Ballet School F.G. und M. Aversa-Muschoid 40-35909. — Jacob Hubert Jean Ing. Chim. 40-50169. — Jagdgesellschaft Neuwiller 40-35896. — Knap Arthur Möbelschreiner 40-65216. — Mattenberger-Siegenhalder A. 40-65236. — Münch-Küry A. Dr. Frau 40-35902. — Parfümerie Kamber & Tschopp AG 40-35900. — Reich Hanspeter Kaufm. Angestellter 40-35908. — Rietschi-Champion K. 40-65207. — Schmidt Adelsberg Hilfsarbeiter 40-65231. — Schmidt Ruth Frau Verw.-Angestellte 40-71561. — Schraner-Schwab R. 40-52118. — Schweiz. Verband dipl. Krankenschwestern Fortbildungskommission 40-35903. — Schwob Hans Prokurist 40-65243. — Sigrist-Brunner A. u. M. 40-35906. — Soder-Nöthiger Th. u. M. 40-65198. — Strub-Schraggen H. R. 40-65210. — Thöni Karl kaufm. Angestellter 40-75224. — Vöglin Jean Herren- und Dampfsalon 40-9901. — Wagner Heidi Frau Sekretärin 40-65237. — Weder Bernh. Kaufm. Angestellter 40-65226. — Weyeneth Jürg Kaufmann 40-65225. — Widmer-Wurst E. 40-65238.

Bellach: Hubschmid Bruno 25-17188.

Bellinzona: Classe 1940 65-11053.

Bern: Althaus Kurt Prokurist 30-62532. — Buchli Edith Frau Vertretlerin 30-62525. — Bütikofer Robert 30-57647. — Eddy Versand AG 30-35258. — Eggler Rolf kant. Angestellter 30-20838. — Leuenberger Peter Hilfsassistent 30-60962. — Maurer-Barth Doris Frau 30-34897. — Parfumerie Vendôme Werner Huber 30-35260. — Schneider-Schneider Friedrich u. Hedwig 30-62528. — SVS Schweiz. Verband der Seilbahnunternehmungen 30-28452. — Stutz-Herzog Ella Frau 30-65227. — Tea Room Ambassador Ernst u. Heidi Hirsbrunner 30-26940. — Werthmüller Hugo Angestellter Bethlehem 30-60529. — WSB-Heizkessel AG 30-18410.

Bettigen: Blaser Daniel Missionsschüler 40-65237. — Götl-Lundin Gösta dipl. Ing. 40-65209. — Hunter-Sheridan Robert 40-65218.

Bettlach: Tennisclub Ebauches 45-5946.

Biberist: Lanz Felix W. 45-10662.

Bichelsee: Germann Daniel Photograph 84-9259.

Biel/Bienne: Alchenberger Willy 25-17179. — von Ballmoos Margrit 25-17183. — Bezirksspital Schwesternschule 25-13980. — Bigler Heinz Buchbinder 25-17196. — Boutquin Jack-Roland 25-17189. — Buch Monika 25-17205. — von Burg Robert 25-13976. — Calabro Armando 25-17182. — Christen Rolf 25-40486. — Droz Michael 25-17184. — Dubach Therese 25-17204. — Durler Ernst 25-17187. — Eddy, Kleinkaliber-Schützenfest 1972 Gabenkomitee 25-121. — Neigg. Neigg. Glanzmann-Egger Louis et Lina 25-40485. — Graber Alfred Typograf 25-17183. — Griessen Arnold 25-17190. — Imhof Werner 25-30939. — Iseli Martin 25-17194. — Jacques Daniel 25-17202. — Jauss Fritz, Emalteur 25-17198. — Melap AG mechanische Labor-Apparate 25-13979. — Monnier Charles 25-17178. — Mühlstein Mina 25-17206. — Musikgesellschaft Madretsch Passiv-Mitglieder 25-13977. — Nyffenegger Hans 25-17200. — Perret Roland 25-17195. — Placke Eduard 25-17193. — Racheter Roger repräsentant 25-40488. — Ris Hugo Buchdrucker 25-17192. — Schaffner Beat 25-17185. — Schwob Ernst 25-17186. — Sätzler Peter 25-30401. — Steiner Fritz Schuhmacher 25-17197. — Turler Paul jun. 25-17172. — Turler Paul sen. typographe 25-17180. — Wegmüller Eduard 25-17201. — Winkelmann Klara 25-17203.

Binningen: Ritz-Ingold Benedikt 40-71562. — Suter-Wenger W. u. R. 40-65213. — Tischtennisclub 40-35908.

Birr-Lupfig: Ski-Club Kestenberg Birr 50-3270.

Birsfelden: Giovannoni Jacqueline Frau 40-65244. — Losasso Domenico R. Verkäufer 40-65229. — Moll-Beele Gregor 40-65222.

Bolligen: Huldli Walter 30-57029.

Bonstetten: Landw. Konsumgenossenschaft Bonstetten Treibstoffe 80-25061.

Bosonnsen: FC Bosonnsen 18-1681.

Bottmingen: Mohler Johann Verkäufer 40-65206.

Boudry: Métraieller Dominique 20-15142.

Bremgarten (AG): Muntwyler Klara Fr. 50-12966.

Brienz (BE): Flück-Perren Jakob Kleinschreiner 30-34934.

Brugg (AG): Blunier Erich Windisch 50-21989.

Brugg b. Biel: Christen Charles 25-40489.

Bulle: Gruyère-Tours SA 17-6465.

Burg (AG): Blüher-Eichenberger Clara Frau 50-21988.

Busswil b. Büren: Kocher Heinz 25-40487.

Cadenazzo: Urbani & Sargenti 65-524.

Cbamoson: Cave de Ravanay SA 19-6550.

Champéry: Gander P.-A. 23-5757.

Chancy: Blasco Dolores Mme 12-10007.

Châtinaux: Charrière Pierre abbé cure catholique 17-20399.

La Chaux-de-Fonds: Comité en faveur du plan de circulation des autorités 23-5983. — Zehnder Roland mécanique de précision outillage estampes 23-2407.

Cbeseaux-sur-Lansanne: Anfray Michel 10-29836.

Cbézard: Parti socialiste section Chézard St-Martin 20-9436.

Chur: Möri Hansruedi Autoelektroniker 70-15493. — Sängerbzirk Chur 70-9817.

Churwalden: Niederckloper Hans Trockenfleischwaren 70-9816.

Cointrin: Chambetta Romilda Mme ade-comptable 12-19835.

Colombier (NE): Ecole sociale de musique du Vignoble et du Val-de-Ruz fonds de soutien 20-9435.

Commugny: Schmoil Gottfried A. 12-19841.

Corbères: Hegelbach Marcel-Léon curé 17-20398.

Corcelles (NE): Vogel Charles 20-25537.

Corcelles-près-Payerne: Sucerries et Raffineries d'Aarberg Domaine Les Mottes 10-5731.

Cormondrée: Bengeler Pierre 20-17062.

Cortalloid: Hochstrasser Rolf 20-25536. — Schaffner Yolande Mme 20-18102.

Courtaman: Kaplanei Grossguschelmutz 17-8877.

Courtepin: Société de tir Walentin 17-8878.

Cressier (NE): Veillard Georgius Mme 20-16132.

Dagmersellen: Steiger Roger 60-40875. — Wermelinger Rudolf 60-40881.

Dällikon: Nicoletti Tullio Buchhalter 80-42914.

Dielsdorf: Furrer Max dipl. Chemiker ETH 80-86225.

Diepoldsau: KTV Diepoldsau Volksmarsch 90-17938.

Diétrikon: Notariat Grundbuch- und Konkursamt 80-11351.

Diétrikon: Samariterverein Diétrikon-Brüttsellen 80-28726.

Dübendorf: Christen Robert 84-9264. — Schaub-Camenisch Rolf Feinmechaniker 80-81522. — Seger-Messikomer Albert Verwaltungsangestellter 80-80020. — Tschudi-Weder Martin Sekretär 80-86230.

Dulliken: Müller-Teufer Jakob 46-10608.

Dürnten: Handballclub Satus Dürnten 80-60080.

Ebkon: Ammann Bruno 60-40873.

Ebnat/Kappelen: Walther Andreas Maschinenzeichner 80-86232.

Ebenthal: Vogel Lisette 10-42662.

Echandens: Leuenberger Yolande 10-42658.

Eculens (VD): Delessert Marlène 10-42665. — Delessert Nicole 10-42660. — Groupe cadres d'atelier Sapal 10-22604. — Holzenköcherle Felix empl. technico commercial 10-28771.

Effretikon: Michel Loiselet 84-20625.

Egliswil: Reinhard Andreas Maschinenreier 50-1579.

Elgg: Bernhard Martin Notariatsangestellter Dickbuch 84-9263.

Embrach: Samariterverein 84-9260.

Ennetbühl: Looser Heinz Baugeschäft 90-19849.

Epalinges: Bonny Claude 10-29835.

Epesses: Frische Eckart 10-29822.

Ermtalingen: Hürlimann Gebhard Dr. kath. Pfarrer 85-6360.

Ersfelfen: FD Armat AG 60-18374.

Eschlikon (TG): Graf-Dollenmeier Emil 85-10205.

Fortsetzung siehe n. Nr. — Suite voir pr. No

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Div. du commerce du Département, féd. de l'économie publ., Berne.

## Reisende Kaufleute kennen uns!

**Hotel Hirschen Wildhaus**  
Hallenbad  
Kaderschulungen, Konferenzen, Betriebsausflüge  
GEBR. A. und R. WALT AG  
Tel. (074) 5 22 52

**Bern**  
Hotel Restaurant **savoy**  
Neuengasse 26  
Das gepflegte und wohnliche Erstklasshaus im Herzen der Stadt. Alle Zimmer mit WC, Dusche oder Bad, Telefon und Radio.  
Restaurant u. Burgunderstube im 1. St.  
Tel. (031) 22 44 05 Telex 32 44 5  
Inhaber R. Tanner

**Thun**  
Hotel **Bahnhof-Garni**  
Alle Zimmer mit Dusche, WC, Telefon und Radio.  
Gute Küche.  
Hrn. H. Schmid  
Frutigenstr. 2a, Thun, Tel. 033/2 35 69

**Basel**  
Hotel **Cecil garni**  
Hochstrasse 76, Tel. (061) 34 90 52, und 34 21 93  
Inhaber: E. Denger  
Das einfache gepflegte Hotel, 5 Minuten hinter dem schweiz. Hauptbahnhof; ruhige Zimmer.  
☐ Parkierungsmöglichkeiten

**Wynigen**  
Gasthof **Linde**  
Der gernbesuchte, währschafte Landgasthof mit der bekannt guten Verpflegung. Doppel-Kegeleibahn.  
Familie Aerni, Tel. 034/3 32 80

**Erlach**  
Hotel **Erlach**  
Alt renommierter Gasthof. Treffpunkt aller Kreise. Gepflegte Küche und Keller. Heimelige Zimmer mit fließendem, kaltem und warmem Wasser.  
Freundlich empfiehlt sich:  
A. Bürki-Seller Tel. (032) 88 11 08

**GAMPELEN**  
Restaurant **Sternen**  
An der Strecke Bern-Neuenburg. Bestbekannt für Küche und Keller. Bauernspezialitäten.  
Fam. H. und M. Schwander  
Tel. (032) 83 16 22

Reisende Kaufleute und Monteurlogieren vorteilhaft im  
**Hotel Cecil garni**  
Schöne Lokalisation für Hochzeiten und Gesellschaften  
**BAR - DANCING**  
Grosser Parkplatz  
Familie **Bossert-Wermelinger**  
Tel. (041) 89 12 25

### Persönliche Werbung Adressierte Werbung mehr Erfolg

Unser gut ausgebauter und leistungsfähiger Adressierservice bietet auch Ihnen grosse Vorteile.

Wir adressieren direkt auf Karten, Couverts usw. ab 8 Rp. alle Branchenadressen. Also, bei Ihrer nächsten Werbeaktion - Mathis & Co., wir beraten Sie gerne.



**Mathis & Co.**  
Adressier- und Verpackservice  
Kas. Pfyfferstr. 14  
6000 Luzern  
Tel. 041 - 23 80 77

### Schlechte Luft? Hitze?

**Lunos Ventilatoren Riello Klimageräte** helfen.

Telefonieren Sie uns ANSON AG, Zürich Generalvertretung Alfred Escherstr. 5 051 36 61 31 und Ihr Elektrofachgeschäft

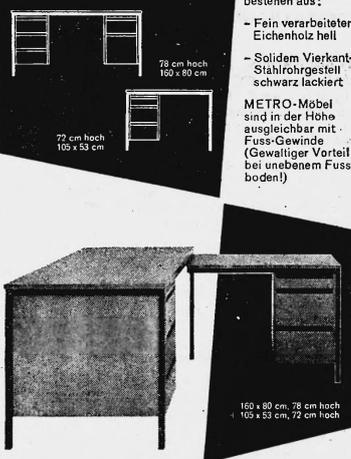


**FISCHER & CO. 5734 REINACH**

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

### METRO Büromöbel für die Ansprüche moderner Menschen

also auch für Sie!



METRO-Möbel bestehen aus:  
- Fein verarbeiteten Eichenholz hell  
- Solidem Vierkant-Stahlfüßgestell schwarz lackiert

METRO-Möbel sind in der Höhe ausgleichbar mit Fuss-Gewinde (Gewaltiger Vorteil bei unebenem Fussboden!)

Horizontal-Rolladenschranke METRO

Mit dem neuen Typ METRO sind Büromöbel geschaffen, die von der konventionellen, schweren Art der Pult- und Schrankmöbel abweichen. METRO-Möbel machen das Büro wohnlich (was es auch sein darf) und verleihen ihm neuzeitlichen Glanz. Freude erweckt zudem die angenehme Beinfreiheit. Besuchen Sie doch unsere Ausstellung, und sehen Sie sich die METRO-Möbel an.

## GRAB-WILDI AG

8023 ZÜRICH Sellergreben 61 Tel. 051/32 57 88-89 Ausstellnng + Verkauf  
8902 UNOONF bei Zürich Tel. 061/86 76 67-68 Büros + Versand

### Zu verkaufen Industrieland

in Studen/Biel, Safnern/Biel und Büren a. d. A.

Anfragen: W. Marti, Immobilien, Grünweg 27a, 2500 Biel, Tel. (032) 41 14 14



**WANGER & ULRICH AG**  
8401 WINTERTHUR

In Muttenz BL per Anfang 1972 an günstiger Lage (Nahe Bahnhof)

### moderne Fabrikliegenschaft

zu vermieten, Teilmiete möglich.

Areal: 5300 m<sup>2</sup>. Liegenschaft: z. T. zweigeschossig, mit einer Nettonutzfläche von 5670 m<sup>2</sup>, wovon ca. 280 m<sup>2</sup> als Verwaltungstrakt ausgebaut sind; separate Hauswartwohnung; Sozialtrakt (Garderoben, Kantine usw.) für ca. 120 Personen; moderne Verlademöglichkeiten mit Anpassrampen; Bahngleisanschluss möglich.

Anfragen sind erbeten an:  
**Riggerbach AG**  
4132 Muttenz  
Telephon (061) 53 16 03

### Zu verkaufen an schönster Lage im Sommer- und Winterkurort Braunwald

### Ferienheim

mit 20 Betten, geeignet als Heim jeder Art, als Familienherberge oder als Firmenferienheim.  
Die Grösse der Parzelle beträgt 2461 m<sup>2</sup>, so dass Erweiterungsmöglichkeiten oder selbständige Neubauten möglich sind.  
Verkaufspreis: Fr. 380 000.— inklusive vollständiges Inventar.

**Domo AG** Luzern, Immobilien, Bundesstrasse 34, 6000 Luzern

### Zu verkaufen infolge Anschaffung einer Rank-Xerox-Anlage

### SCM-Elektrostatik-Kopierautomat

mit Repetitionsvorrichtung für mehrfache Kopien und eingebautem Papiermagazin

Grösse: 46 x 41 x 69 cm  
Neuwert: Fr. 7550.—

Interessenten wollen sich melden bei  
**Dr. A. Landolt AG, Lack- und Farbenfabriken,**  
4800 Zofingen, Tel. (062) 51 71 71

### Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Brochure de 40 pages, prix: fr. 2.20 (frais compris). Versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne.

Unsere internationale Bankkundschaft wartet auf Sie -

### AKADEMIKERIN

volkswirtschaftlicher betriebswirtschaftlicher oder juristischer Richtung

damit sie auch im kommerziellen Kreditgeschäft mit weiblichem Charme bedient wird.

Ihre Bewerbung erreicht uns unter Chiffre 44-45868 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

### Simplicity Vielzwecktraktor

Durch seine vielen technischen Neuheiten, wie z. B. hydrostatisches Getriebe, auch in der Schweiz ein Erfolg.

- Rasenmähen und -saugen in einem Arbeitsgang
- Platzreinigung
- Bodenbearbeitung und im Winter auch bei der Schneeräumung Ihr treuer Helfer

Wünsche Gratis-wünsche Simpla-Traktor

Name \_\_\_\_\_  
Str. \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_

### Conventionsfreie Frachten

**Müller-Gysin AG.**  
Internationale Transporte  
4000 Basel 23  
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

### Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten

Sonderheft Nr. 81

Der an das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement adressierte Bericht der Eidg. Kommission für Konsumentenfragen über «Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten» ist als Sonderheft Nr. 81 der «Volkswirtschaft» veröffentlicht worden.

Er kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes unter Vorauszahlung von Fr. 6.50 auf Postcheckkonto Nr. 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Das Depositenheft B Nr. 20.992 mit einem Guthaben von Fr. 1607.55, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Stadtfiliale Basel-Spaleberg, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt würde.

Zürich, 19. April 1971  
Schweizerische Kreditanstalt

Haben Sie Probleme mit der

### EDV Ablage

dann wenden Sie sich an Auto-Doppik Buchhaltung AG 2501 Biel, Bahnhofstrasse 6  
Telefon (032) 2 40 29/38



8030 Zürich, Apollostrasse 5  
Telefon (051) 34 50 32/33

## Autoverkehr Thun - Stocken - Gürbetal AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 15. Mai 1971, um 10.30 Uhr, im Restaurant Löwen, Thierachern-Egg.

#### Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung 1970. Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschluss über die Anträge des Verwaltungsrates:
  - a) Ausrichtung einer Dividende von 4% für Coupon 9;
  - b) Abschreibungen;
  - c) Genehmigung der Rechnung;
  - d) Entlastung der Geschäftsorgane.
3. Erstellung einer neuen Tankanlage.
4. Statutenänderungen: (Art. 10, 6) Beschlussfassung über Rechtsgeschäfte aller Art, deren Wertgegenstand den Betrag von (bisher Fr. 20 000.—), neu: Fr. 200 000.— übersteigt.
5. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung 1970 und die Bilanz liegen zehn Tage vor der Versammlung bei der Spar- und Leihkasse Thun zur Einsicht auf. Der Ausweis für den Zutritt kann bis 14. Mai 1971 bei der Spar- und Leihkasse in Thun gegen Vorweisung der Aktien bezogen werden.

Die Teilnehmer geniessen am Versammlungstag auf den Transportmitteln der Gesellschaft gegen Vorweisung des Zutrittsausweises freie Fahrt, Abfahrt in Thun-Bahnhof 9.40 Uhr.

Thun, den 17. April 1971

Der Präsident: E. Baumgartner  
Der Sekretär: O. Blaser

## City Parkhaus AG, Zürich

### Einladung zur 1. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, 6. Mai 1971, 10.30 Uhr, Kongresshaus Zürich, Eingang ü, Vortragssaal 2. Stock.

#### Traktanden:

1. Geschäftsberichte 1969 und 1970.
2. Jahresrechnungen 1969 und 1970.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Der Geschäftsbericht samt Rechnung wird den Aktionären, soweit ihre Adressen bekannt sind, zusammen mit der persönlichen Einladung zugestellt. Weitere Exemplare können bei der Geschäftsstelle der City Parkhaus AG, Beethovenstrasse 11, 8002 Zürich, Telefon (051) 36 10 80, bestellt werden.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind nur Aktionäre der City Parkhaus AG berechtigt. Als Eintrittskarte dienen die persönliche Einladung oder das Aktienzertifikat bzw. der Coupon Nr. 1. Jeder Aktionär kann sich durch einen anderen Aktionär vertreten lassen. Er bedarf hierzu einer schriftlichen Vollmacht.

Zürich, 19. April 1971

Der Verwaltungsrat

## Käslin AG Baumaschinen, Siebnen

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 6. Mai 1971, 15.00 Uhr, am Sitz der Gesellschaft in Siebnen.

#### Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 23. Juni 1970.
2. Geschäftsbericht der Verwaltung 1970.
3. Vorlage und Abnahme des Jahresabschlusses 1970 und des Kontrollstellenberichtes 1970.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1970.
5. Entlastung von Verwaltung und Kontrollstelle.
6. Statutarische Wahlen.
7. Diverses.

Zur ordentlichen Generalversammlung sind alle Aktionäre eingeladen. Der Geschäftsbericht der Verwaltung, der Jahresabschluss 1970 und der entsprechende Revisionsbericht der Kontrollstelle liegen in der Zeit vom 25. April 1971 bis 5. Mai 1971 den Aktionären am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat

## Emmentalische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft

Sitz in Zäziwil

### Ordentliche Delegiertenversammlung

Samstag, 8. Mai 1971, um 10.30 Uhr, im Gasthof zum weissen Kreuz in Kalchofen, Hasle-Rüegsau.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes 1970, der Gewinn- und Verlustrechnung 1970 sowie der Bilanz auf 31. Dezember 1970.
2. Entlastung der Verwaltung und der Direktion.
3. Formelle Genehmigung des Art. 24 der Statuten 1970.
4. Verschiedenes.

Die Betriebsrechnung und die Bilanz mit Bericht der Kontroll- und Revisionsstelle sowie der Wortlaut des Art. 24 der Statuten 1970 liegen vom 26. April 1971 hinweg am Sitz der Gesellschaft auf.

Zäziwil, 19. April 1971

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Will  
Der Sekretär: Wüthrich

## Eika AG, Bern

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 14. Mai 1971, 11.30 Uhr im Restaurant Bürgerhaus, Neuengasse 20, Bern.

#### Traktanden:

1. Ablegung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 1970. Bericht der Rechnungsrevisoren.
2. Beschlussfassung über Jahresbericht und Jahresrechnung, über Décharge-Erteilung und über Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen.
4. Mitteilungen und Unvorhergesehenes.

Die Jahresrechnung, abgeschlossen per 31. Dezember 1970, liegt in den Geschäftsräumen der Eika AG für die Aktionäre ab 4. Mai 1971 zur Einsicht auf.

Bern, den 22. April 1971

Der Verwaltungsrat



BELL AG BASEL

auf Mittwoch, 12. Mai 1971, vormittags 10.30 Uhr,  
im Restaurant Schützenhaus, 1. Stock, Schützenmattstrasse 56, Basel

#### Tagessordnung:

1. Beschlussfassung über den Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und die Bilanz für das Geschäftsjahr 1970, nach Vorlegung des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
5. Erhöhung des Aktienkapitals von 16 Mio Franken auf 20 Mio Franken durch Ausgabe von 8000 neuen Namensaktien zum Nennwert von Fr. 500.— pro Aktie. Die neuen Aktien werden den Aktionären im Verhältnis von einer neuen Aktie auf vier alte Aktien zum Emissionspreis von Fr. 650.— pro neue Aktie zuzüglich Emissionsstempel zum Bezüge angeboten.
6. Feststellung der Zeichnung und Liberierung des neuen Aktienkapitals durch ein Bankenkonsortium sowie Beschlussfassung über Aenderung von § 3 der Statuten.

Jahresbericht, Rechnung und Revisorenbericht sind vom 26. April 1971 an zur Einsicht der Aktionäre im Geschäftsdomizil, Elsässerstrasse 184, aufgelegt.

Basel, 22. April 1971

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Dr. h. c. H. Küng

03-288

## Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Winterthur

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

### 57. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, 4. Mai 1971, 14.30 Uhr, im Personalrestaurant (Anton Graf-Haus), Zürcherstrasse, Winterthur.

#### Geschäftsordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1970. Bericht der Kontrollstelle. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von 101 Millionen auf 121 Millionen Franken durch Ausgabe von 20 000 neuen Namensaktien von Fr. 1000.— Nominalwert zum Ausgabepreis von Fr. 1500.—, Feststellung der Zeichnung und Volleinzahlung des neuen Aktienkapitals.
4. Beschlussfassung über das Bezugsrecht der bisherigen Aktionäre und Inhaber von Partizipations-scheinen auf die aus der Erhöhung des Aktienkapitals hervorgehenden neuen Aktien und über die Modalitäten der Kapitalerhöhung.
5. Aenderung von § 4 der Statuten im Zusammenhang mit der Kapitalerhöhung.
6. Beschlussfassung über die Ausgabe von 200 000 auf den Inhaber lautenden Partizipations-scheinen im Nominalwert von je Fr. 100.— und deren Verwendung zum Einkauf gegen Obligationen einer auszugebenden Wandelanleihe im Betrage von 80 Millionen Franken.
7. Abänderung von § 31, Absatz 3 der Statuten.
8. Statutarische Neuwahl des Verwaltungsrates.
9. Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates zu Ziff. 2-7 der Geschäftsordnung liegen ab 24. April 1971 an unserem Hauptsitz in Winterthur und bei unsern Zweigniederlassungen zur Einsicht der Aktionäre auf. Der gedruckte Geschäftsbericht kann an unserem Hauptsitz und bei den Banken bezogen werden. Während der Zeit vom 21. April bis und mit 4. Mai 1971 werden im Aktienregister keine Übertragungen von Aktien vermerkt.

Winterthur, 15. April 1971

Der Verwaltungsrat



## Schweizerische Industrie-Gesellschaft Neuhausen am Rheinfal

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 4. Mai 1971, 17.30 Uhr im «Casino», Schaffhausen.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1970 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht mit den Anträgen über die Verwendung des Reingewinnes, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen am Gesellschaftssitz sowie bei unserer Zweigniederlassung in Rafz zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können bis zum 30. April 1971 am Gesellschaftssitz bezogen werden. Vom 22. April bis zum 4. Mai 1971 werden im Aktienbuch keine Eintragungen vorgenommen.

Neuhausen am Rheinfal, den 1. April 1971

Der Verwaltungsrat

## Compagnie de gestion et de banque, Genève

#### Rectification

### 14<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire des actionnaires

de la Compagnie de gestion et de banque, 8, place de l'Université, Genève.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1970, avec le rapport de l'office de contrôle, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, seront à la disposition des actionnaires dès le 17 avril 1971, aux guichets de la banque.

# Arbeitnehmerin

Gar nicht abwegig, sie so zu nennen. Die elektronische Fakturiermaschine von Hermes. Denn wo die HERMES F-4 steht, nimmt die Arbeit ab. Rasch sogar, denn sie arbeitet flink. Ein guter Geist, der rechnet und schreibt, ohne grossen Lärm zu machen — und erst noch minimale Platzansprüche stellt. Eine äusserst preiswerte Arbeitnehmerin (ab Fr. 12450.—!). Die wir je nach Ihren Wünschen mit 3, 7 oder 15 Speichern ausrüsten und mit einem Streifenlocher versehen. Welche

Zahlen blitzschnell, mit 18 Sekundenanschlägen, schreibt und dadurch hilft, viel Zeit zu sparen.

Kurz: Eine Arbeitnehmerin für vielseitigste Fakturierprobleme. Die nicht nur nimmt, sondern auch gibt. Denn viele Rechnungen bringen viel Geld.

Lassen Sie sich die HERMES F-4 doch einmal zeigen. Es ist so leicht, sie zu bedienen. 10 Finger und ein bisschen Kopf genügen. Den Rest besorgt sie dann schon selbst.

Coupon

- Diese famose Arbeitnehmerin möchten wir gerne näher kennenlernen. Ihr Fachmann soll uns anrufen.
- Senden Sie uns Unterlagen über die HERMES F-4.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

SHAB 7

HERMES



HERMAG

Hermes Büromaschinen AG, Räfelstrasse 20,  
8045 Zürich, Telefon 051/33 66 70  
Ein Unternehmen der Paillard-Gruppe

